

sfgahjkkklg qtkjfdkjj

Komédia két felvonásban

SZEREPLŐK

Brian, seggrészeg angol egyetemista
Keith, bedrogozott angol egyetemista
Ines, a kurvájuk egy dél-amerikai kisvárosban
Pedro, főfoglalkozású bérgyilkos
Ramon, főfoglalkozású bérgyilkos
Mercedes, a bérgyilkosok egyik kurvája
Consuela, a bérgyilkosok másik kurvája
Diego Sebastian Gonzalves, a kisváros főbírója
Oliviere da Silva, ülnök a városparancsnokságról
Carlos Ramirez de Sentimente, ügyész
Buchelar plébános, bírósági ülnök
Don Pepe, bírósági ülnök

Kereskedők, hajléktalanok, tolvaj gyerekek, néma szereplők.
A történet valós eseményeket mond el.

ELŐJÁTÉK

Valahol Dél-Amerikában. Nyomorúságos vidéki város. Karnevál előtt. Hajnali szürkület. Rozoga épület első emeletén vagyunk. Lőgyakorló teremben. Graffiti-k. Ablakok kétoldalt, mind törött. Rozsdás tűzlépcső az egyik előtt. A lőterem hátsó falán szényitható, öreg vasredőny. A mennyezetről ócska lámpák csüngenek alá, villanykörte egyikben sincs.

A padlón koldusok, hajléktalanok, kalapos indián asszonyok, fogatlan vének alszanak, rongyokban, mocskosan. Mintha maga a sárgaláz pusztítana a rothadó szobában. Döng egy vasajtó. Két kurva, Mercedes és Consuela lép be. Mercedes kezében villanykörték. Becsavarja őket a helyükre. Consuela három tálcán nyershús szeleteket cipel. Lerakja őket a padlóra. A hajléktalanok megijednek. Menekülnek lefelé a tűzlépcsőn.

MERCEDES: *(Ordít rájuk.)* Ojlkdfas!... Eio!!!... Eiopnegr!!!...

HAJLÉKTALANOK: *(Elmenőben.)* Isamnose idjkoen usooprin! ...Oihosa!.. Odsroinon hohfodsi oipjdsapj oipr...

A darabban kizárólag a később feltűnő Brian, Keith, Ines beszél érthető nyelven. Az őslakosok szövege a néző számára érthetetlen. Az őket játszó színészeknek nem szükséges az írott szöveghez ragaszkodni, akármilyen értelmetlen szövegre cserélhetik.

PEDRO: *(Belép. Kezében fegyver. Hájás, behemót állat. Agyonmosott alsónadrágot visel, semmi mást. A töke kilóg belőle, a fenekén szaros sávok. Ásítózik Nyakán, alkarján aranyláncok. Emelgeti a hússzeleteket. Magyarázza Consuelának, hogy kívánja megfőzetni.)* Ojoijda! Oioiuhfaf slanfoi oaiadi Consuela! Oihouhfa uhdiuhs Consuela!...

CONSUELA: *(Szoknyáján, hátul, hosszú vágás van, amin át a meztelen segge villan elő. Hagyja hogy Pedro kedvére tapogassa itt. Turbékol ehhez is, a recept magyarázásához is.)* Ovpojd! Poisfoav! Hm...! Oioia osdufoisa duijhsakjd olinadon Pedro!.. Pedrocito!... *(Elsiet.)*

A távolból hallani, hogy egy karneválra készülő csoport skandál valamilyen ritmikus szöveget. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja... Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja... Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!

PEDRO: *(Felfelé, a vetítő irányába ordítózik.)* Hector! Ojoifa oihaerf! Hector!!! Hector!!!! *(Mercedeshez fordul parancsolóan.)* Udjsdids ksduj! Jdsoida djsajeuji!...

MERCEDES: *(A hátsó falhoz megy, nagynehezen szétrángatja a szakadt vasredőnyt.)*

Egy falfelület tűnik elő a redőny mögül. Számptalan golyónyom van rajta. Megjelennek a legelső képek a falon. Hector fentről, a gépházból vetíti őket. Szegényes pékségek, ócska zöldségboltok, nyomorúságos élelmiszerboltok szerepelnek a vetített jelenetekben. Hirtelen tucatnyi koszos kisgyerek tűnik fel a boltok ajtajánál, szőlőfűrtszerűen rácsimpaszkodnak az árusra, ezalatt a maradék gyerekek ellopják amit csak érnek, pár zsemlet, avas vajjat, megromlott gyümölcsöket, mindenféle gyatra ennivalót. A kereskedőn lógó kisgyerekek fején is, és a pultoknál nyüzsgő gyerekeken is, célkeresztek

sokasága mozog. Ide kell löni a lögyakorlaton. A lövéssorozatot követően a kép mindig megáll. Lehet a találatokat ellenőrizni, a puskák és pisztolyok célgömbjét módosítani.

RAMON: *(Belép. Négy rossz puska van nála. Nagy darab ápolatlan állat. Aranyláncok lógnak rajta is. Inna, nincs pohár. Ráordít Mercedesre.)* Uknla eoiaf!!... Mercedes!!!....

Mercedes kétségbeesve rohan a poharakért. Közben a képek peregnek. Pedro és Ramon elkezdnek lövöldözni a képeken feltűnő kisgyerekek fejére. Távrolról behallatszik a skandált szöveg. *Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Nem tudni kicsodák a skandálók. Am hamarosan több, karneválra készülő menet jelenik meg a jobb oldali ablakokban. Nem látni a tömeget, de a felemelt tábláik, lobogóik belátszanak a lóterembe. Pléhkrisztusok, feslett Mária-lobogók húznak el odakinn. Vénasszonyok sipítóznak szörnyű énekeket érthetetlen nyelven.*

Több más csoport is elmasírozik az ablakok alatt. Che Guevara és Castro képeivel, repedt vörös csillagokkal, vörös zászlókkal, sívár indulókat gajdoló marxisták. Indián istenek madárszaros portréival egy csoport őslakos. Amerikahívek, lepusztult szabadságszobrokkal, rongyos, sávos, csillagos lobogókkal. Dühöngő környezetvédők is megjelennek, szakadt műanyag zsákokat emelve a magasba, amelyekből csorog a szemét. A lövöldöző Pedro és Ramon időnként átveszik az indulók, gajdolások ritmusát, és velük ordítanak.

PEDRO: *(Lő hármat a kisgyerekek fejére. Leereszti a fegyvert.)* Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! *(Újabb három lövés.)* Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! *(Arrébb megy, más pontról céloz más gyerekekre. Kezd belemelegedni.)* Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! *(Ramonhoz dumál.)* Ramon!!! Olasdla dufdanlilfs jkasadfaqok isafkalmasm!! Ramonito!!!

RAMON: *(Pár lövést ad le. Leereszti a fegyvert. Pedrohoz.)* Uinonkma podfl paifnmns pojfdld! Pojdpoj oijkdo kmnoids pjod! *(Újabb célpontokra lő.)*

Zajlik a tréning. Pedro és Ramon időnként megáll, ellenőrzi a golyónyomokat a falon. Dumálnak, értékelik az eredményt. A túloldali, lepusztult bérházban is felgyullad a villany. Ott is lögyakorlat kezdődik, hasonló módon mint itt. Később a túlsó bérház felső szintjén is ugyanez az esemény zajlik. Közben Krisztus-képeket, Mária-lobogókat hurcoló újabb csoportok érkeznek és masíroznak végig az utcán. Szenténekek. Imák. Egymás után vonulnak a csoportok, miközben a színpad mind jobban, majd egészen elsötétül. A hangok fokozatosan elnémulnak.

VÁLTOZIK A SZÍN. Távrolról trópusi madárhangok kezdenek beszűrődni a színpadra. Diadalmas, gúnyos színezetük van. *Papparapááá! Papparapááá! Papparapááá!!... Halkan a képváltás idején is szól messziről a skandalás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... Zegzugos bádováros peremén vagyunk. Pár kopott kőépület az előtérben szegényes üzletekkel. Graffiti-k mindenhol. Alvó hajléktalanok a járdákon. Szemetes zsákok. Gyér világú utcalámpa. Rongyos férfi a falnál, háttal a közönségnek, letolt nadrággal. Egy kurva szopja guggolva. Keblei ki vannak cibálva a ruhájából. A férfi ezeket markolássza, amíg élvez. Körmenetek, énekek, skandalások, messziről. Forró trópusi hajnal továbbra is, ám picit már világosodik.*

Kiskereskedők húzgálják fel üzletük ócska vasredőnyeit. Szegényemberek. Látszik, hogy egyik napról másikra élnek a nyomorúságos üzletükből. A kirakatablakoknak a fele üveg csak. Másik felükön üvegtörések nyomai és piszkos műanyagfóliák. Kézikocsit húzva áruszállítók érkeznek. Oldalukon fegyver. A hajléktalanokat arrébb rugdalják. A háttérben leskelődő kisgyerekek bandái tűnnek fel. Távrolról skandalás. *Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Néhány hajnali trópusi madár is megszólal. A hangjuk különös, diadalmas, gúnyos. Papparapááá! Papparapááá! Papparapááá.*

PÉK: *(Nem bír a redőnnel. Átszól a zöldségeshez.)* Omnlka nlafd lkadsk!...Omains!...

ZÖLDSÉGES: *(Uadfnuan siuhd uio! (Átjön, rángatják a redőnyt, amely nagynehezen megemelkedik.)*

SZÁLLÍTÓ: *(Hol tanácsokat osztogat, hol mérgeződik. Végül odamegy ő is rángatni felfelé a redőnyt.)* Ulkna opdn oiajs! Oiaal iihoi opadihoi dasf pojsdafapj pojdfapkan!

Közben a tejboltos is kilép, felhúzza a redőnyét. Gusztustalan, ócska sajtokat pakol a kirakatba. A kézikocsis szállítók pakolásznak. Kurvák, alkoholisták mozognak a járdán. Süvít a szegénység. Néhány hajléktalan felébred és elhúz a zegzugos nyomortelep irányába.

Ahogy a szállítók elmentek előlopakodnak a gyerekbandák. Kisiskolás korúak. Szánni valóan rongyosak, soványak. Látszik, hogy se anyjuk, se apjuk, se senkijük. Csupán a banda és lopás miatt vannak életben. Pontosan úgy zajlik minden, ahogy a vetítővásznon az imént. Berontanak a boltokba, főleg a kirakatok letépett fóliáin át, majd szőlőfürtszerűen az árusokba csimpaszkodnak. A többi gyerek eközben viszi, amit ér. Előbb a péket rabolják ki. Közben egy másik csoport a zöldségest. Az árusok verekednek velük. Üvöltöznek egymáshoz is. Háttal a körmenetek masíroznak

időnként. Szenténekek. Munkásmozgalmi indulók. Szentatya képe. Jézus Krisztus pléhen. Ócska szabadságszobor csillagos zászlókkal. Az üzleteknél a járókelők szétrebbenek. A hajléktalanok elillannak.

PÉK: *(Őrjöngve ront ki a kifosztott üzletből.)* Isokds lddaeoif fopisgf! Djsi, fdlésii!..

ZÖLDSÉGES: *(Kilép, üvöltve vitatkozik vele.)* Podfj podfj pojpspgfsa! Oijopisd foidjknos!...

TEJBOLTOS: *(A telefonhoz futott, telefonál, karmozdulataiból látszik hogy a helyszínre hív valakiket. Telefonálás közben kiabál a társai irányába.)* Udnl podijds!... Opsagfan kansaa!

PÉK: *(Veszekedik a zöldséggel.)* Osafnl oihef, soisf isdfliina!

ZÖLDSÉGES: *(Üvölt.)* Udsaf osdfjabn sdoijsd sopifdas oij! Opis!!... Oouiha!

A kirabolt árusok úgy viselkednek mint az eszelősök, néha némelyik sír A veszekedő emberek zajába messziről skandálás vegyül. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... A tejüzletes leteszi a telefont, előrejön, segítenek egymásnak összeszedni a járdára potyogott árukat. A hajléktalanok leskelődnek, ellopnak néhány messzire elgurult almát. Am láthatóan félnek itt maradni.

PÉK: *(Döbbsen veszi észre hogy újabb gyerekbanda seregett be az üzletébe. Üvöltve beront a gyerekek után. Egy bottal csapdossa őket. Hat kisgyerek azonnal ráugrik.)* Ioiuha! oiaf!! aolfsaoh! Oladflnjknó! Opiafd... Áááááá! Áááááááá!... Aoiafn! Oiafdnoi!...

ZÖLDSÉGES: *(Szalad segíteni a péknek.)* Ughoisd! Ooha! Alinasf!.. Oouiha!!!

A zöldséges üzletébe is beront egy gyerekbanda. A zöldséges otthagyja a pékséget, rohan az üzletébe. A tejüzletes is szalad segíteni neki. Hirtelen lövések dörrennek. A zöldségesnél három kisgyerek elterül. A péknél kettő. Az utcán kettő. Vér. Vergődő, elpusztuló gyerekek. További lövések. A túloldali épületekből jönnek a szereplők menekülő mozdulatai szerint.

Az árusok a pultok mögé bújnak A kisgyerekek elmenekülnek. Csend lesz. Távolból körmenet. Indián dalok. Szenténekek. Skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... Trópusi madárhangok. Papparapáááá! Papparapáááá! Papparapáááá!... Két részeg nyomorult jön a járdán. Seggrészegen csámpáznak. Kurjongatnak. Fogalmak sincs róla, mi játszódik itt éppen.

Pék, Zöldséges, Tejboltos kihurcolja a holttesteket az üzletekből. A járda peremére, a szemetes zsákok mellé rakják az összeset. A Pék rugdalja a gyerekhullákat. A többiek törlik a vért a falakról, polcokról. Zöldséges üres szemetes zsákokat hoz. Pék segít belerakni a tetemeket. Néha belerúg a testekbe újra Újságárus érkezik. Nem újdonság neki mindez, megnézi a tetemeket, pisztolytáskája mellé a zsebébe rakja az újságokért járó aprópénzt, eltűnik a sarkon. Szemetesek haladnak végig az utcán. Kézikocsijukon feltornyozott, szakadt zsákok. Ömlik belőlük a bűzlő szemét. A kiskereskedők a járdán lévő szemetes zsákok mellett a gyerekhullákat tartalmazó zsákokat is felpakolják a szemeteskosztra. A szemetesek elmennek. Közben lassan világosodik. Távolból skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... A járdán picсарészeg alkoholista szólózik. A szín fokozatosan elsötétül.

1. FELVONÁS

Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... A képváltás idején ezúttal is szól messziről a skandálás. A kisváros bíróságán vagyunk. Száraz, forró délelőtt. Még a terem is kiszáradtnak tűnik. Öreg, bírósági bútorok, hátul középen szegényes emelvény. Picit előrébb az ügyész és a védő rozoga pultja. Repedt falak, a bírói pulttal szemben ívesen elrendezett, nyikorgó székek. A jobb sarokban fából faragott Krisztus szobor, majdnem a mennyezetig ér. A feszület két oldalán imádkozó angyalok, az egész szoborcsoport repedezik. A bal sarokban Kolumbusz Kristóf szobra a magasban, alul áhítatosan felé forduló bennszülöttek alakjai. Korhadtra, nyikorgósra száradt ez a szoborcsoport is. A terem két oldalán nyitott ablakok. A korábbi lóteremnél magasabb szinten vagyunk és a város nyomorúságos centrumában, az utcai masirozásból csak a zászlók, jelvények csúcса érzékelhető. Magasabbak a belátszó, lepusztult bérházfélék is. Többségük ablaka bedeszkázva vagy összetörve, süvít a szegénység itt is.

Az emelvényen négy ember ül. Középen Gonzalvez főbíró. Talárja kopott, szakadt. Fogai rohadnak. Szemüvegének hiányzik a fél szára. Magas hangon rikácsol akár egy papagáj. Jobbján Oliviere da Silva, katona a városparancsnokságról. Buta, beképzelt barom. Gögösen, terpeszkedik, ritkán szól. Borostás, fülbevalója van. Hájás. Feje kerek és kopasz. Oldalán pisztoly. Fején Castro sapka, vörös csillaggal. Mellén plecsnik. A tárgyalás során néha elalszik. Amikor ébren van, rágógumit rág, nyammog és morog. Gonzalvez főbíró balján Buchelar plébános ül az egyházmegyétől. Buchelar lila püspöki ruhát visel, noha ez nem járna neki. Öltözete fakó és agyonmosott. Nyakában a kereszt fordítva áll. Hájás feje van. Hasa óriási. Csirkét zabál időnként az ülés során. Böfögéssel és böfögések visszatartásával van elfoglalva. A bányaunió képviselője, Don Pepe helyezkedik el a plébános mellett. Don Pepe homoszexuális. Piszkosfehér, kopott öltönye van. Fehérkés a nyakkendője is. Cérnavékony bajusz keretezi a felső ajkát.

Haja festett, göndörített. Nyakában selyemsál, noha majd megdögleni a melegtől. Kezén fehér glaszékesztyű. Vékony ember. Finom ujjaival aranyozott cigaretatárcáját szorongatja. Pecsétyűrűje, karkötője is aranyozott. Hangja vékony, cincogós. Máskülönben okos ember.

A vádlottak sárgalázás rémálomba illőek. Tömérdek félhalott hajléktalan a földön. Nyolc csontsovány pici gyerek. Hányásnyomoktól sűrű ruhát viselő alkoholisták, akiknek a szájából állandóan csorog valami a padlóra. Kalapos indián nők rongyokban. Ők hátukon csecsemőkkel a padlón ülnek szerte szét, szoptatnak, esznek. A teremben nagy a cigarettafüst. Két seggrészeg angol egyetemista alszik az előtérben. A fejüknél hátizsákok. Ápolatlanok, borostások. Divatos bermudát és márkás pólókat viselnek. Korszerű technikai felszerelések láthatók körülöttük. Nyilvánvaló, hogy turisták. Brian értelmes arcú, szimpatikus gyerek, csak rettenetesen szétzüllött. Éppen horkol. Keith kisportolt, magas, okos, ám eleinte szinte alig van magánál. Kóvályog, összeesik, agyondrogozta magát. Most épp maga alá vizek. Ines, egy apró, vékony, indián nő papírzsebkendővel itatgatja a vizeletet. Ines helyi luxuskurva, beszél angolul, így jobb páciensei vannak. A teremben rendőrök őrködnek, agyonmosott, munkásruhára emlékeztető rendőröltözetben.

GONZALVES: (Épp egy sereg hajléktalan itél el. Feláll, dühösen rikácsol rájuk.)

Oihd oisfd ois! Dspojfs pojfs oisihoih spoijfs phips poijsspoj spoijssp!

HAJLÉKTALANOK: (Gyűlölködve.) Oihjoia!! Poijdf opiaaaaa! Afoih aoih!!! Oiji!!!

A rendőrök megbilincselik valamennyit. Pofozva, beléjük rugdosva elviszik őket.

GONZALVES: (Leül. A következő vádlottat keresi. Kiabál.) Aafda dpoijs sapif!... Aldijdf alknafd!!! ...Aldijdf alknafd!!!

INES: (Költögeti az egyetemistákat.) Brian! Keith! Ti jöttök! Hallod, ti jöttök!

BRIAN: (Ébredszik.) Mondj neki valamit... Amit akarsz.

INES: (Gonzalveshez.) Oiaf oidf oihdfkka! Lakj lijafli aoif iklka! Iojakllai!

GONZALVES: (Felpattan. Ordít.) Ukdsafd! Ojdfnlk oihdfly opihjrs pkjnlesaa!...

BRIAN: (Megelégteli. Odaszól a padlóról.) Eléééég! (Csillapodik.) Biró úr! Bűnösök vagyunk, beismerjük, ítéljen gyorsan el, és menjen a picsába.(Visszadől aludni.)

Ines tolmácsol a jelenetek során. Széleseben fogja pörgetni a szereplők árnyékában a szöveget mindvégig. Inesről látható, hogy különb életre vágzik mint ami a nyomorúságos városkában jut neki, így a jelenetek során is mindvégig az angol sráccokkal ért majd egyet, nem az övéivel. Látható továbbá, hogy Ines sohase szó szerint fordít. Gonzalves most például megnyugszik a mondataitól, az elhangzott gorombaságról nyilván nincs sejtelve.

GONZALVES: (Keith felé beszél.) Adfnl pdois épjdf! Laijflj lijdflooj odsafmé! Lkafhoif njksd ojdspos opjsdf sfholinsdfk lsafdnk!

INES: (Gyorsan, darálva.) Beismeri? Beismeri hogy bűnös? Hogy részegen szemetes zsákokat rugdalt szét a nyílt utcán?

KEITH: (Brian felemeli. Ő összerogy, motyog, mordul.) Uhhh... Uhhmmmm!!!

BRIAN: (Gonzalveshez.) Baszd meg, hagyd már békén! Több kokót beszívott, mint te egész évben. (Ineshez.) Ines! Mondd neki, hogy beismeri a bűneit, mindent mélységesen megbánt és várja jól megérdemelt büntetését. (Visszafékszik.)

Gonzalves áttér a nyolc pici gyerek ügyére. Rikácsol rájuk, ők sűrűn, nagy összevisszaságban, elvadultan válaszolgatnak. Odakintről körmenetek rigmusai.

BRIAN: (Ineshez. Mérgesen.) Hol az ítélet?? Miért nem mond ez a papagáj ítéletet?

INES: Nyugalom! Gonzalves bíró úr azt mondja mostmár végigmegy az összes eseten. Aztán tanácskozássra visszavonul. És majd utána.

BRIAN: (Fészkelődik, füstölög.) Tanácskozássra?!... Lófaszt. Elmegy ebédelni. (Nem tud aludni. Figyelni kezd.) Ezek az óvodások miért vannak itt?

INES: (Suttogva.) Loptak.

BRIAN: (Nem suttog.) Mit loptak?

INES: (Változtatlanul suttog.) Az a kis pattanásos zsemléket. Mellette az a félkarú almát. Kettőt is. Az a kis fogatlan meg kakaót két decis zacskóban.

BRIAN: Dehát hol az apjuk? Hol az anyjuk?

INES: Ezeknek nincs se apjuk se anyjuk. Némelyiknek családneve sincs.

BRIAN: (Felül a hátizsákjára. Figyel.)

INES: Mit csodálkozol? Itt háborúk voltak. Egymillió ilyen gyerek van az országban! Senkijük sincs. Se apjuk se anyjuk se rokonuk aki etetné őket. Bandákban járnak.

BRIAN: (Megpróbálja Keith-et felrázni, aztán lemond róla.)

INES: Ha lopnak esznek, ha meg nem, akkor megdöglenek szegények.

BRIAN: De a lófaszba már! És behozzák ide őket vádlottaknak???... Mit kapnak?

INES: Ötven botütést. Utána elzavarják őket.

BRIAN: Micsoda??!! (*Begurul. A bíróság felé int.*) A kurva anyjukat!! Véresre verik őket!?!...Pallosjoguk nincs még? (*Felháborodik.*) Te, kik ezek a faszfejek?

INES: Az ott Oliviere da Silva a katonai városparancsnokságról. Nagy kommunista.

A másik oldalon Buchelar plébános úr.

BRIAN: Püspöki ruhában! Fasz!... Te! Nézd már! (*Próbálja Keith-et költögetni. Eredménytelenül. Ineshez fordul.*) Mellette az a vékony csávó?

INES: Ó Don Pepe! A bányaunióból

BRIAN: Na baszd meg. Inkább buzinak néz ki mint bányásznak.

INES: (*Suttog.*) Pedofil! Bassza ezeket a kisgyereket.

BRIAN: (*Felindul.*) A rohadt kurva állatja!!! És még ezek a vádlók??? (*Rángatja Keith-et. Semmi. Gyűlölködve kapkodja a fejét Don Pepe felé. Keze ökölbe szorul.*) Gazdag faszi, mi?

INES: Á! Nincs már itt bánya. Régen bezárták. Állítólag elverte a lóvéját ez is.

BRIAN: Seggfej baszd meg! (*Dühösen turkál a táskájában. Egy könyvet keres.*)

Gonzalves rikácsolva vallatja a gyerekeket. Odakinn körmenetek. Óriáskrisztus jelenik meg az ablakban zöld színűen, pléhre mázolja. Mindenki odanéz. Két csecsemő ordít a réműlettől. A rendőrök anyjokkal együtt eltávolítják őket.

BRIAN: (*Kezében a könyvvel felüvölt.*) Basszátok meg!!!... (*Dühösen járkal.*)

INES: (*Nyugtatja. Szelíden húzná lefelé.*) Mi bajod van?...

BRIAN: Bíró úr!... Signore!... Baromállat papagáj!!!...

Brian üvöltözésére felfigyelnek a teremben. Gonzalves is odafordul.

BRIAN: Most véresre akarja veretni ezeket az óvodásokat?!! (*Ordít.*) Hogy képzeli??!

GONZALVES: (*Brianhez.*) Ooipjafa! Lihjadaf oiefjsa odafh di! Oijadf jkdfka uidfoilhae idsfkh soljdsf ldsfihsd dlfis idsknsdfl! Aopisf!

INES: (*Brianhez.*) Rendreutasított! Nem kellene csendben maradnod? Mi bajod van?

BRIAN: (*Begorombul Gonzalvesre.*) Fogod be a rendreutasító pofádat rögtön! (*Megy előre a könyvvel a kezében. Ines utána. Tolmácsol.*) Látod mi ez seggfej papagáj? Az államotok törvénykönyve kétnyelvű kiadásban! (*Rájuk ripakodik.*) Hol a gyerekek védője??... Hol van?? (*Körbenéz. Csend lesz. Brian a könyvre bökdös.*) Kiskorúaknak kötelező védőt rendelni!! Hol van?.. Ugye nincs?

A törvényszék tagjai karattyolni kezdenek egymás között. Mint eszelősre úgy néznek az egyetemistára. Két rendőr mögéje áll.

BRIAN: Na idefigyeljtek szarháziak!! A teremben tartózkodók közül bárki lehet védő Itt van ni! (*Gonzalves felé tartja a könyvet.*) Angol joghallgató vagyok. Én leszek a védő! (*Bele Gonzalves képébe. Ellentmondást nem tűrő gyűlölettel.*) Kérem a védői széket!... (*Ráüvölt.*) Nem hallottad!!... Az is jár ugyanis!! (*Gonzalves orra elé nyomja a szöveget.*)

Oliviere da Silva feláll, kiüti Brian kezéből a könyvet. Szótlanul, fenyegetően farkasszemet néz vele.

BRIAN: (*Gonzalvesre néz.*) Innye, az anyátok picsája!... Nektek látom hogy korrupt duma kell!! (*Gondolkodik.*) Korrupt duma... Na figyusz papagáj! (*Ineshez.*) Mondd meg neki, hogy a faterom az Egyesült Királyság konzulja a fővárosban. A muter a Nemzetközi Bírói Liga egyik alelnöke! Fordítsd! De szó szerint!

Ines fordít. Gonzalves, Buchelar, Don Pepe hüledeznek. Egymáshoz hajolva halkán dumálnak valamit. Oliviere da Silva értetlenül nézi őket. Leül.

BRIAN: (*Fenyegetően.*) Meg ne tévesszen benneteket, hogy tegnap berúgtam mint a segg!

Gonzalvez egy teremszolgát int magához, aprólékosan, suttogva magyaráz neki.

INES: (*Aggódva.*) Ellenőrizni fognak!

BRIAN: Ja! A jövő héten meg is jön nekik a válasz! (*Gonzalveshez.*) Nem volt elég meggyőző papa?... Oké! (*Hátrakiabál.*) Keith!... (*Visszafordul. Mutatja a kómás fiatallembert Buchelarnak.*) A haverom faterja meg a vatikáni nunciátúra nemzetközi jogásza. Úgy leszedeti rólad ezt püspöki cumót, hogy belenyekensz!

Gonzalvez felír a papírra valamit. Átadja a teremszolgának, aki elsiet. Buchelar nyugtalanul csámcsog egy csirkemellen. Don Pepe cigarettát sodor. Oliviere da Silva karba teszi a kezét és ül mint egy szobor.

GONZALVES: *(Brianhez fordul.)* Ojlsda uduhs auia iojj ooijsnuibrj sujksa kjsuaa! *(Kezével a védői pult irányába mutat.)* Uhgge suhka jako! *(Egy papírlapot ad át.)*

INES: *(Tolmácsol.)* Figyelmeztetem, hogy a bíróság megtévesztése esetén hat hónaptól két évig terjedő börtönre ítélnék. Töltsd ki a védői nyilatkozatot.

A drámaszövegben innentől angolul adjuk meg a helybeliek mondatait. A színpadon Ines tolmácsolásában hangzanak el ezek, a szereplők érthetetlen szavai nyomán.

BRIAN: *(Lesöpri a szemetet a védői pultról)* Magadat papa! Magadat ítéld börtönre, gyerekbotoztató! Az anyád picsája! *(Ineshez, dühösen, a papírlapra mutatva.)* Írj oda akármit.

A teremben zajongás. Gonzalves csenget. Fennhangon olvasni kezd.

GONZALVES: Ismertetem önnel a tényállást a gyerekek ügyében. Első számú vádlott Garcia Cruz, kora becslés szerint nyolc év, anyja neve ismeretlen, apja ismeretlen, rokonai nincsenek....

BRIAN: *(Ráordít Gonzalvezre.)* Szarok a tényállásodra!!! Hát ki itt a vádlott??... *(A gyerekekre mutat.)* Ezek a nyomorultak?... Ők csinálták a háborút?? Mi??? *(Üvölt.)* Ők találták ki a háborút?...Mi??... Ők lövöldözték le az apjunkt, anyjunkt??... Ti voltatok papa! Ti vagytok a vádlottak!!! Miattatok lopnak!!

GONZALVES: Figyelmeztetem hogy Garcia Cruz lelkén több rendbeni rablás szárad!...

BRIAN: A te lelkesen szárad papagáj!! *(Mutogat sorban az ítélőtábla ülnökeire.)* Meg a te lelkesen!... És a tieden!... És a tieden is!... Meg az egész rohadt világén!!

GONZALVES: *(Brian-re förmed.)* Rendreutasítom! Eltér a tárgytól...

BRIAN: Fogd be a szárad papagáj! *(Ráordít.)* Védekezz!! ...Ki hozta olyan helyzetbe ezeket a csecsemőket, hogy lopni járjanak? Ki lőtte le az egész családjukat?... Ti voltatok! *(Oliviere da Silvára mutat, majd a többiekre.)* Közvetve vagy közvetlenül, de ti voltatok!!!

GONZALVES: *(Megkeményedik.)* Háború van!

BRIAN: *(Még mindig felindulva, szarkasztikusan.)* Akkor legalább hadifoglyoknak tekintenék őket baszd meg, és adnátok nekik enni!

A teremben nagy a rémület. Az emberek mindenütt összehúzódnak. Diplomata táskás fiatalember lép be. Carlos Ramirez de Sentimente, frissen végzett jogász. Nagydarab fiatalember, máris pocakosodik. Kerek fején hajolajos, hátrafésült frizura, közepén választva, spanyol módra. Diplomata táskáján hatalmas Lenin fej. Sentimente a búzavirágkék öltönyéhez vörös nyakkendővel visel. Mellén plecsnik, vörös csillaggal. Hajtókáján sarló-kalapácsos jelvény. Gonzalves-szel vált pár szót. Az ügyészi pulthoz igyekszik. Odakinn körmenetek. Távolról skandalás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...

BRIAN: *(Gúnyosan.)* Á! Az ügyész úr! *(Gonzalveshez.)*

Ügyészetek bezzeg van! *(Az ügyészhez.)* Szevasz csávó!

Látom faszán elaludtál ma reggel!

Sentimente pakolászik az ügyvédi pultnál. Pár teremszolga Brian-re mutogatva magyaráz neki.

GONZALVES: *(Tovább szaval.)* Egyelőre folytatom a tényállás és a vádirat ismertetését...

BRIAN: Te itt nem ismertetsz semmilyen vádiratot papa! *(Utánozza Gonzalves rikácsolását.)* Papa-papagáj!... Pappapapa, papapapa, papa-papagáj! *(Ráüvölt.)* Kuss végre!! *(Begoroombul.)* Annyi a dolgod, hogy azonnal bezárd a gyerekeket a valamelyik börtönödbe! Mert ott legalább lesz mit nekik enni!... Rohadék!

Sentimente előrejön. Primadonnaként beszél és járkál. Tetszeleg a tömegnek és önmagának.

SENTIMENTE: Amint látom, botcsinálta kollégám számára az elemi eljárásjogi módozatok sem világosak...

BRIAN: *(Rá se hederít Sentimentére. Gonzalveshez.)* Nem hallom az ítéletet papa!! Becsukod a bőribe a gyerekeket ahol kaja van, vagy nem? Mert itt még menhelyek sincsenek baszd meg!!

Sentimente se törődik Brian-nel. Ragyog az arca. Hízeleg az ítészeknek.

SENTIMENTE: Hála parancsnokságunk gyermekszociális intézkedéseinek, pár menhely kialakítása máris folyamatban van... Kiemelt hála egyházunknak, amely Szent Klára kolostorának borospincéjét rövidesen gyermekóvó intézetté alakítja át...

BRIAN: Jó! Amíg készen lesznek, addig ezeket a szerencsétleneket elhelyezzük a villában! Oké csávesz??...

Sentimente nem engedi magát zavartatni.

SENTIMENTE: Külön köszönet a bányaunió tulajdonosainak, amely a jövőben tíz gyermek részére vasárnapi ingyen ebédet készül felajánlani!...

BRIAN: Begözöltél? (*Don Pepére mutat.*) Ennek a főszernak a saját zabájára is alig van pénze, nemhogy gyerekeket étkeztessen!... Nézd csak meg! Minden lófasz bizsuból van rajta! (*Don Pepe felé. Gúnyos mosollyal.*) Bocsika caballero!

DON PEPE: (*Elgondolkodva.*) Kedves fiatalember, mért sérteget minket?

BRIAN: Mert ítélni merészelnék!!! (*Sorban az ítések arcába.*) Ahelyett hogy hagynák a lófasz hivatalaikat, a dúsan tejelő kábítószerfarmjaikat, a kiglancolt bankjaikat, hagynák Jézus Krisztus seggenyalását és összefognának egymillió gyerek etetésére! Ez lenne csak az igazi marxista virtus csávesz! (*Buchelarhoz.*) Ez lenne az igazi irgalmasság, nagységgű zabagép!

A teremben egyre erősebb a szörnyülködés. Az emberek egyre ellenségesebbek Brian-nel. Néhányan pfujolnak. Odakinn továbbra is körmenet. Távolból időnként skandálás.

Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...

GONZALVES: (*Feldühödve csenget. Felháborodottan ráüvölt a srácnra.*) Bejelentem, hogy a gyerekek eljárása után a védőt vád alá vonom! Működése kimeríti a bíróság megsértéséhez attribútumát!

INES: (*Ijedten. Brianhez.*) Miért nem hagyod békén őket?

BRIAN: (*Rá se hederít Inesre. Begurul.*) Na idefigyelj papapapa, papapapa, papagáj! Semmiféle vád alá nem vonsz, mert annál messze jobban be vagy a mutertől szarva! Még csak a rendőreiddel se vitetsz el és veretsz meg, mert a fatertől még nála jobban is be vagy szarva! Szépen bőribe rakod a gyerekeket, minket felmentesz, aztán hasta la vista öreg gazember! (*A többiekhez.*) Utána te kevesebbet költesz a perselypénzből zabára, te kevesebb óvodást baszol meg, te pedig kevesebb embert lösz agyon! Végeztem!

A bírók felháborodva felugrálnak. A tömeg pfujol, néhányan az öklüket rázzák. Don Pepe sértetten elhagyja a termet. Oliviere da Silva nem érti az egészset, lassú mozdulatokkal int, nem, ő nem lö kevesebb embert agyon. Buchelarnak torkán akad a falat. Sentimente rágyújt. Gonzalves tehetetlenül rázza a csengőt. Pár felháborodott ember neki akar ugrani a srácnak. Néhány rendőr Gonzalvesre sandítva eléjük áll. Brian leül a földre. Zsebéből whiskey-s üveget vesz elő. Meghúzza. Hátrakiabál a haverjának.

BRIAN: Keithee! Keithee!...Gyere már! Isteni műsor van!
(*Ineshez.*) Hozd már ide! Baja lesz hátul!

Ines hátrasiet. Nem csillapodnak az emberek. A felfordulásban néhányan szökni próbálnak... Briant valóságos rendőrkordon övezi. Gonzalves tehetetlenül mutogat a whiskey-s üvegre.

BRIAN: Nagyon jól tudom, hogy tilos! (*Buchelorra mutat.*) Zabálni is tilos!... Amúgy papa ez egy remek whisky! (*Lerakja az asztalára.*) Kóstold meg baszd meg. (*Őszintén átérezve, picit szomorúan.*) Ilyet te ritkán iszol!...Na!... Nyugodtan!

Gonzalves nem nyúl az üveghez. Rövidesen Oliviere da Silva és Buchelar azonban nézegetni kezdik a ritka márkát. Ines Keith-et hozza. Keith kicsit jobban van.

OLIVIERE: (*Ines felé fordul. Darálja, elnyeli a szavakat, nem érteni mit mond.*)

INES: (*Fülel. Brian felé fordul.*) Azt kérdezi, ki vagyok én.

BRIAN: A kurvám! Na! Fordítsd le neki nyugodtan!

INES: (*Irul-pirul.*) Uhjbkca kjlfí alaaí alkfáll...

BRIAN: (*Gyanakszik.*) Nem azt mondtad! (*Tagoltan.*) A kurvám! Ezt mondd neki. Őszinte legyél! Ne félj!

INES: (*Suttogva.*) Oiuleaku zura.

OLIVIERE: (*Felröhög.*) Höhöhő! (*Egyre szimpatikusabb neki Brian. Meghúzza a whisky-t Kacsint.*)

BRIAN: (*Vigyorog.*) Egészségedre dagadt tesó! Igyál püspök te is!

KEITH: (*Homályos aggyal, szakadozva megszólal. Megsimogatja Inest.*) Tíz dollárért... Ines-t tíz dollárért vettük tegnap Brian-nel... Nálatok nagyon olcsók a kurvák! Ines luxuskurva pedig!... Beszél nyelveket!... És mégis elég olcsó.

INES: (*Szemérmesen, maga elé motyogva fordít*) Ubkja oiaf ouiasfa oifalla.

BRIAN: (*Ad neki egy puszit, hogy le merte fordítani Nézi a szemét. Megsimogatja.*)

Gonzalves kopog. Feláll, a lassan lecsillapodó teremben újra szavalni kezd. A kísértő whiskey-s üveg ott áll az asztalon. Nemsokára mindenki megízleli

GONZALVES: Tehát!... Garcia Cruz és bűntársai perében figyelembe kell vennünk...

BRIAN: (*Belevág.*) Jaj papa, már megint kezdted!!... (*Rákiabál.*) Hagyd már abba ezt a műsort!... A kicsávóknak két év bört, a többieket küldd haza, és menjünk le sörözni!

A tömegben néhol derűtség. Mások pfujolnak Oliviere da Silva hatalmas fáziskéséssel felröhög. Sentimente jön előre. Megbocsátóan és oktatólag néz a földön ülő sráca.

SENTIMENTE: Tisztelt tanulatlan barátom figyelmét fel kell hívnom valamire. Államunk törvényei élelmiszer ellopásáért kizárólag testi fenyítést írnak elő maximális penitenciaként...

BRIAN: (*Indulatosan felül a védői pultra.*) Hagyjad baszd meg az államotok törvényeit! Nem látod hogy semmire se jók! (*Rázza a törvénykönyvet a kezével.*) Ezért a förmedvényért harcolsz! (*A bíróságra mutat.*) Meg ezekért a pojacákért??... Hogy Don Pepe baszna seggbe!

Oliviere da Silva felröhög, kacsintgat, meghúzza a whiskey-s üveget.

SENTIMENTE: (*Emelt hangon beszél.*) Kérem szépen a homoszexuálisok jogai...

BRIAN: (*Letorkolja.*) Nagyon is tisztában vagyok a homoszexuálisok jogaival! Sereg homó haverom van és kivétel nélkül mind rendes ember! De te megérdemelnél Don Pepétől egy menetet csákókám! Ügyészként dolgozol egy testületben ahol pedofil ítélkezik gyerekekről!

SENTIMENTE: (*Sziszegve.*) Te meg kurvázol kérlek szépen!

BRIAN: (*Visszasziszeg.*) De nem ülök be prostituáltak erkölceit elbírálni! (*Sentimente értetlen arcára néz.*) Baszod, te semmit se értesz az egészből!

Gonzalves rázza a csengőt. Sentimente hápog egy darabig, aztán kibámul az ablakon. Odakinn újabb csoportok. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... Benn kavarodás. Gonzalvez csenget és csenget.

BRIAN: (*Rámordul Gonzalvesre.*) Jaj papa, hagyd már azt a kurva csengőt! (*Észreveszi Buchelart, amint a whisky-t izlelgeti.*) Ízlik püspöki tubicám? Ugye jó?

BUHELAR: (*Krákogva, széles vigyorral.*) Igen!... Nagyon testes, ízletes!...

BRIAN: Van még lila galambom! (*Lelkesen.*) Várjál! (*Keith előrehurcolt hátizsákjából újabb üveget vesz elő. Felbontja.*) Igyatok bazze!... (*A csirkemellet nézi.*) Megkóstolhatom?

BUHELAR: (*Krákog a piától.*) Uhhmm... Persze. Tessék!

BRIAN: (*Ízlelgeti*) Basszus, honnan veszitek ezeket a kibaszott jó fűszereket?

Oliviere közben már meg is kóstolta az újabb üveget. Brian tologatja Gonzalves elé. A főbíró vonakodva, ám érdeklődéssel olvasgatja a címkét

BUHELAR: A fűszerek a parókia kertjében teremnek. Koriander, fehér kapor és kakukklevél. A magokat a bíró úrtól kaptam. (*Szélesen rámosolyog.*)

BRIAN: (*Gonzalveshez.*) Te kertészkedsz is baszod?

GONZALVES: (*Szárason. Nem néz oda.*) I... Igen... Van egy kis veteményesem.

BRIAN: Ó, a bíró úr csodálatos kertész! És virágkertészetben is elsőrangú!

Gyönyörű bazsalikomjai vannak, petúniái! Mesebeli hely! (*Csettint a piától.*)

OLIVIERE: (*Húz a másik üvegből. Nézegeti Briant.*) Jó cigid nincs?

BRIAN: (*Lelkesen.*) Ja, dehogynem parancsnok úrelvtárs!

OLIVIERE: (*Kacsint, vigyorog. Megigazítja a ruháját. Egy jelvényt piszkál le róla.*)

BRIAN: (*Keith hátizsákjából doboz Dunhillt és JPS-t húz elő. Az asztalra rakja őket.*) Prima angol cigik! (*Kínálja őket.*)

Oliviere, Buchelar rágyújt Ízlik nekik. Elégedett hangokkal pöfékelnek.

BRIAN: Ugye jó? (*A mosolygó Oliviere pofiját két ujjal megcsippenti.*) Fasza mi?

OLIVIERE: (*Elégedetten hörög. A jelvényt babrálja. Nézi Keith-et is. Leszed még egyet.*)

BUHELAR: Nagyon, nagyon tudnak maguk cigaretták pácolni... (*Elégedetten füstöl.*)

OLIVIERE: (*Briannek mutatja a jelvényt.*) Kell egy ilyen csüngő? Na!! Ez meg a havernak.

BRIAN: Persze. Kösz! *(A kómás Keith felé.)* Nézd mit kaptunk Keith-he! *(Kitűzi. Odaszól Sentimentéhez.)* Gyere haver! Nincs harag!!...Dobd el azt a szart! *(Odaviszi a Dunhill-es dobozt.)* Próbáld meg ezt! Na! Nincs megmérgezve. *(A cigiző bírókra néz.)* Látod, virulnak!

SENTIMENTE: *(Nem tud ellenállni.)* Kedves tőled kérlek! *(Nézi, hogy áll a kezében az angol cigi.)*

BRIAN: Hol a buzi tesó?*(Felindul.)* Basse, ki ne hagyjuk már!!

SENTIMENTE: *(Engesztelődve.)* Kérlek, Caballero Pepe valóban ingyenc cigarettás. Mindjárt küldök érte szolgát. *(Odakiabál egy teremszolgának, aki elsiet.)*

Gonzalves végre rászánja magát hogy az iddogáló, cigiző társaságban meghúzza a whisky-s üveget. Ízlik neki. Kortyolgatja. Aztán komoly lesz, megrázza a csengőt.

BRIAN: Jaj papóca! Muszáj? Már olyan jól összemelegedtünk! *(Dühíti a csengőrázás.)* Papa! Abbahagyod!!!! Gyors ítélet! Hideg sör! Kész!!... *(Megelégeli a tétovázást.)* Basse! Be vagy szarva?? *(A bíró háta mögé megy. A bírói láncot emelgeti Gonzalves nyakán.)* Add ide a talárod, kihirdetem én!... Na!... Hééééééjj!

Gonzalves ráförmed, ellöki a kezét. Don Pepe durran be lila fejjel, sértetten. Egy darabig dühösen fújtat Brian mögött, végül seggberúgja.

DON PEPE: *(Üvöltözik.)* Azonnal a helyedre méssz! *(Keithre mutat.)* Oda a bikuci mellé!

BRIAN: *(Égnek emeli a arcát. Összeecsapja a kezeit. Megjátszott áhítattal.)* Cuncimóóókus!... Hogy felbátorodtál! *(Belelkesedik.)* De baze!! Neked van vér a pucádban!! Huuuuuuuuuuuuuuuuuuuuu! *(Elkapja a két karjánál a vékony emberkét és a magasba emeli.)* Végre egy férfi, akinek vér van a pucájábaaaaaan!!... *(Leülteti az emelvényre a piásüveg mellé.)* Na figyelj! Téged öt percre komolyan veszlek. *(Beállítja a karóráját. Csipogás.)* Óra indul!

DON PEPE: *(Remeg izgalomtól és a gyűlölettől.)* Ez itt bírósági tárgyalás kis pöcs! Tisztességesen fogsz viselkedni! *(Felindultan cincog.)* Innentől kezdve tisztelt ülnök úr a megszólításom! *(Még felindultabb lesz.)* Idefigyelj anyuka és apuka pici pöcsű fia!! *(Begurul.)* Mért takarózol te anyukával és apukával? Van neked valami saját üzleted, saját érdemed?

BRIAN: Na látod, az nincs! És nem is lesz cunci! Grószfater faszán kirabolt a vállalataival pár ázsiai országot, én nem akarok senkit. Másik Grószfater kommunista volt, na az olyasmitől meg okádok. További társadalmi formációk meg nincsenek! Esetleg fontolóra vehetem, hogy beállok Jézus Krisztust követni egy kolostorba, mert ott remek fűszerek vannak! *(Gálánsan Buchelarra mosolyog.)* Hmm... Lehetnék buddhista is, dehát a lófasz akar vízilóban és mezei egérben új életre születni... *(Izgalomba jön.)* Tudod mi szeretnék lenni? Koala maci. Az huszonnégy órából huszonhárom és felet végigalszik. Semmiről se tud, félórára felkel baszni és zabálni, s máris megy aludni! Na ez az igazi! *(Villámgyorsan felmászik a Krisztus-keresztre, összegubbasztja magát a magasban.)*...Brum! Brum! ...Brumi, brumi, brum, brum!

Általános megdöbbenés. Kint körmenet. Rigmusok.

DON PEPE: *(Megy utána.)* Nihilista! Kiégett lelkű nihilista pöcs!

Gonzalves, Buchelar felállnak. Nézik a feszület hajlatában lapuló Briant. Gonzalves néha zavartan csenget. Oliviere da Silva hatalmassakat hahotázik. Sentimente közelebb jön, cigarettával szájában morfondírozik, mi ilyenkor a helyes viselkedés. Ines a kereszt tövében tolmácsol. Hosszú kendőjével határozottan hasonlít Szűz Máriára.

BRIAN: Óvatosan caballero a szavakkal! Most keltem fel félórára, harapok! Magatoknak ajánlgasd a nihilizmust cuca! Ne engem címkézzess vele! *(Körbemutat az ülnökökre.)* Tudod mi lenne a lepukkadt hazádban, ha ti, ti, és ti, nem akarnátok csinálni itt az égvilágon semmit? *(Hangot vált, halkán, mosolyogva.)* Minden. *(Hangosabban.)* Minden tesó!! Bőség, kaja, békesség, jólét, jóllakott gyerkőcök! Bizony ám! *(Megint sorban az ülnökökre mutat.)* Mitől a lila lófasztól bíztok benne, hogy kapitalizmussal, kommunizmussal vagy Jézus Krisztussal lehet az összes polgárotok problémáját megoldani? *(Dühösen.)* Attól hogy nyugaton se megy?!... Lejárt, ócska szarok ezek cunculi!

DON PEPE: *(Magas hangon, dühösen.)* Felfuvalkodott fasz! Találj ki jobbat!

BRIAN: Soha baszd meg! *(Don Pepére, Silvára, Buchelarra mutat.)* Tetőled, tetőled, meg tetőled mozdulni se lehet! Ti nem engedtek a piacból, ti az egyeduralomból, ti meg a jó öreg szentírásból... Minden más utat azonnal eltorlasztotok! De azonnal, ahogy az új utat észreveszitek!! Közben milliárdok nyomorognak és elpusztulnak. *(Sziszegve.)* Ezt persze a dolgok természetes velejárójának nevezitek! Hogy rohadtok meg! *(Bámulja az értetlen arcokat.)* ...Na elég a szemináriumból cuncusok! Papagáj papa ítélkezz, pakoljatok össze, addig én elleszek idefenn... *(Szeret koala lenni.)* Brúúúmi, brumi, brumi, brum!... Keith-he, van még sörünk? *(Karórája a La Donne Mobile dallamát csipogja.)* Lejárt az öt perc, buzóca!

DON PEPE: *(Fehér kesztyűs öklét rázza.)* A faszodat!! Azt a pici, impotens faszodat!!

BRIAN: Na már meg az enyém kell? Nem elég a gyerekeké?!

ügyész közé. A teremben kavarodás. A teremszolgák a helyükre próbálják visszaiütni az embereket. Odakinn lárma, szaladgálás. Menekülnek a vihar elől. Villámlások, dörgések... Ám a skandálás nem szűnik. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...

A teremben Brian-nel immár sokan szimpatizálnak.

OLIVIERE: *(Elgondolkodva megszólal.)* Mi bajod van neked velünk?

BRIAN: *(Hozzászól.)* Hm... *(Megrázza a fejét.)* Nem értenéd meg. *(Elgondolkodik.)* De ha akarod az ügyész csávesznek majd szép részletesen elmondom! Aztán ő elmagyarázza neked a te szavaiddal.

OLIVIERE: *(Mosolyog.)* Hm. *(Hálásan néz a sráca.)*

BRIAN: *(Gyengéden megsimítja az arcát. Kis szünet.)* Bazze milyen jó ember volnál te! *(Halkan.)* Minek kellett neked felhízni, kigyúródni, katonaparancsnoknak lenni? Minek kellett a fejedet teletönni maszlaggal... *(Megrendülten. Párás szemmel.)* Tudom, hogy nem tehetsz róla baszod. *(Csendesen.)* ...Nem volt más út.

A teremzaj kissé halkulni kezd. Távoli villámlások immár. Brian a kövér hústorony mellett áll. Oliviere da Silva semmit se ért az egészből, csak a srác rokonszenvét érzékeli. Vigyorog. Brian egy barackot nyom a kopasz buksijára.

OLIVIERE: *(Kisfiúsan felnevet. Húz az üvegből. Gusztustalanul megszívja az orrát.)*

BRIAN: *(Gonzalvezhez.)* Baszod, tuti hogy te is kiváló kertész vagy! Minek kell neked ez a bírósokodás?... *(Együtt érzően.)* Rangkórság, mi?... Meg hogy mit szólnak a szomszédok... Meg a biztos fizetés... Mennyit kell műsorozni miatta! Bazze, de szar ez a világ!

GONZALVES: *(Szemlesütve ül. Később felindultan meghúzza az üveget.)*

BRIAN: *(Hangot vált.)* Na! Márpedig ez a műsor így marad az elkövetkező ezer esztendőben is! Úgyhogy tesók lássunk munkához! *(A füldegős Don Pepéhez.)* Ne félj tesa! Csillapodik a vihar! *(A füldegóra mutat.)* Húzd ki nyugodtan.

DON PEPE: *(Vacillál. Kihúzza.)* Kedves fiatalember... Kissé elragadtattam magam...

BRIAN: Sebaj!*(Lelkes lesz.)* Bazze! Békepipázzunk! Te még meg se ízlelted ezt a prima cigit! *(Kínálja)* Tudsz karikát fújni? Nekem kis gyakorlás után szokott menni!

DON PEPE: *(Elvigyorodik. Előjönnek a ronda fogai.)* Fiatalabb koromban tudtam.

A teremszolgák még mindig a nyugtalan embertömeget rendezgetik. Az emelvénynél a bírák és Brian karikák fújásával kísérletezik Kisebb csoportokban odalenn, a vádlottak is megpróbálják. Keith éledezve cigizik.

DON PEPE: Kérem! Nekem lenne egy komolyabb kérdésem is. *(Bizalmasan.)* Ha nem nihilista, akkor ha szabad kérdeni, milyen nézeteket vall?

BRIAN: *(Próbál karikát fújni.)* Azt hogy reménytelenek vagytok. Mind a hárman tesa. Örökké bízni fognak bennetek az emberek, aztán végül aki jobb országba születik annak csurran is valami, aki meg nem az éhendöglik! *(Észrevesz a teremben egy alakuló füstkarikát. Felpattan.)* Bazze!!! Majdnem sikerült! *(A bírák várakozó arcára néz.)* Elég nagy szar hogy az emberek a nyakukra raktak titeket, de van egy ennél is nagyobb szar. *(Indulatosan.)* Az hogy múmiaimádók vagytok bazze!! Hogy a kőkorszaki dogmáitokhoz úgy ragaszkodtok, mint bűdös kurva a kölnihez!

SENTIMENTE: Kérlek, lennék kedves eme különös gondolatodat megmagyarázni?

BRIAN: Okés. *(Don Pepéhez lép. Külön kiemeli a fontosabb szavakat pici szünetekkel.)* Buzó haver Kofák Bajnokságának nézi az életet már az őskor óta. Piacozz és versenyezz, másképp másokra szorulsz vagy éhez. Ám kevés ha kofálgatsz, riszálod portékáidat, az eszedet, a szívedet és a valagodat! Legyél Versenyező Kofa! Győzd le a többi versenykofát, mert másképp nem eszel. Tünetényes egy eszme, még csak egy puszkagolyó se szükséges, hogy aki nem ért egyet és nem akarja csinálni, az gyorsan elszegényedjen vagy éhen haljon!! *(Megöleli Oliviere-t.)* Dagadt tesónak bőven kellemetlenebb a dolga ennél. Egy a pártunk, egy a zászlónk, egyformák vagyunk, aki meg nem ért egyet, annak golyó a seggibe - na itt már megpillanthatóvá válik a vér is az emberfia mancsán! *(Megáll Buchelar mögött.)* Galambicának viszont ősi szentséges irata és anyaszentegyháza van. Sajnálatos balszerencse, hogy folyton kétkedő vagy hitetlen tömegekbe kellett botlania, így derékig benne áll azoknak az egyet nem értő milliőknak a vérében akiket ezer év alatt elpusztított. Na ez vagytok ti cuca! Közönséges népirtók. Azonnal bőribe kellene zárni benneteket, ám nem érdemes, mert sajnos ott is a gyerekek elől zabálnátok el az ennivalót.

GYEREKEK: Bőribe!... Bőribe!...Bőribe!... Bőribe!...

Gonzalves rázza a csengőt.

BRIAN: *(Mellékesen.)* Kuss papa! *(Lendületesen folytatja.)* Ám a legnagyobb disznóságotok az, hogy egy jottányit se engedtek soha az öreg és elavult eszméitekből! *(Begurul.)* Dehát az anyátok picsája már!... Buzóca! Galambica! Duci haver! Tessék már egy picit megújulni! Bazze baromi sokan hisznek nektek! A fél földgolyó bízik bennetek! El tudjátok képzelni mennyit javíthatnátok az emberek sorsán egy piciri megújulással? *(Nézi a bírák értetlen arcát. Felpattan az emelvényre. Bizalmasan odakuporodik az ítésekhez.)* Figyu! Ti tartjátok a mancsotokban a világot! Itt fogtok még rohadni ezer esztendőkön át! *(Lelkesen.)* Baszogassátok a főnökeiteket, hogy dobjanak be korszerűbb lózungokat a régi

Az utcán a villámlások megszűnte óta sorban vonulnak a csoportok. Most épp Sztálin, Brezsnyev, Csernyenko arcképeivel masírozik el egy csapat.

BRIAN: Hihíííjj!... Koba, a bajszos postarabló!... Lónya Brezsnyev!... Kosztya, a haverja!...(Sentimentéhez.) Anyád picája okostojás! A marxistáid még most is ezeknek a múmiáknak az arcképeitől ájuldoznak? (Kikiabál a képek felé.) Helló haverok! Hogy van az a négyszáz millió ember akiknek szétcsesztétek az életét?

GONZALVES: (Felhasználja a terem nyugalmát. Feláll.) Elég volt! (Megrázza a csengőt.) Félóra ebédszünet. (Gyógyszert vesz be. Egy szolgálával elvonul.)

BRIAN: A rohadt kurva anyját, csak benyomott egy zabaszünetet... (Utánaordít.) Nem érünk rá papa! (Megy utána Ines kíséretében, de már nem éri utol.)

GONZALVES: (Meg se fordul, siet kifelé. Közben legyint egyet és kimegy.)

BRIAN: Keithee, borzalmasak a hivatalnokok!Egy pillanatra nem nézel oda, máris elmennek ebédelni!

A teremben mozgás. Néhány kimennek vécére. Néhányan az emelvény közelébe húzódnak Don Pepe kihúzogatja a füléből a dugókat. Buchelar felállni készül a hájas testével. Nehezen megy, másodszorra sem sikerül. Végül hátraint egy teremszolgának, aki nemsokára sült csirkecombokat hoz neki. Sentimente becsukja a Lenin fejes táskát, leteszi a pultra, int az emelvény irányába és elsiet. Oliviere da Silva picit élénkebbé válik.

OLIVIERE: (B rian-hez) Aztán haver! Hogy reformálnád meg a nyomort?... Van még cigid? Adjál!

BRIAN: (Átadja a cigis dobozt) Én sehogy. Nektek kéne! Nem fogjátok.

OLIVIERE: (Szípiakolja a cigarettát. Kérlelően.) Haver!... Mégis!... (Iszik.)

KEITH: (Átveszi a szót. Izgalomba jön.) Sokféle módja van annak! (Iszik.) Igen sokféle!

BRIAN: Huhúúúú! (Gúnyosan.) Éljen a kocsmai fantáziálás! A kocsmai fantáziálás a legtöbb, amit a mezei ember a világ sorsáért megtehet! (Nagyon nem tetszik neki Keith lelkesedése.) Keithee! Nehogy hozzákezdj okoskodni!...

KEITH: (Ineshez.) Hozol sört? Ott van a hátizsákban... (Az itészekhez.) Bizony hogy sokféle módja!... Mindjárt megbeszéljük.

BRIAN: (Próbálja lebeszélni.) Keithee...

KEITH: (Rákiabál.) Hagyjál már!...

Brian megelégedi, arrébb húzódik, elnyom néhány parázsló cigarettacsikket. Ines sörösdobozokat hoz az itészeknek és a srácoknak. Buchelar hatalmas csirkecombjai is megérkeznek közben. Egy darabig a főbb szereplők csirkecombokkal hadonásznak.

BRIAN: (Mérges.) Keithee! A felületes fantáziálásban ne számíts rám! Egy percig se! (Lemászik az emelvényről.) Eleget pofáztam, legjobb ha végre visszavonulok és előkelően lefekszem aludni! (Ledől, fejét a hátizsákra hajtja, betakarozik.) ...Szóljál ha papagáj papa visszajött!!

KEITH: (Hátrafelé.) Jól van már! Szólok. (Sört kortyol, visszafordul a csoporthoz.)

BRIAN: (Cibálja a takaróját. Mérges a bírakra.) Rohadékok!.. Bye! Bye! (Aludni tér.)

Közben lassú függöny.

2.FELVONÁS

Bíróság, egy órával később. Képeket hordozó csoportok menetelnek az ablak alatt. Messziről trópusi madárhangok. Papparapááá! Papparapááá! Papparapáááááá! Távolról skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja... Csirkecombokkal hadonászó, sörözgető szereplők az emelvényen. Keith a bírói pultron guggol előttük. Ines szorosan mellette üldögél. A teremben fáradt nyüzsgés.

BRIAN: (Kipiszkálja a fejét a hálósákból.) Keithee! Már majd egy óra eltelt! Menj már papagáj papa után! (Felül.) Baszd meg! Hagyd már a kocsmai fantáziálást!

KEITH: Hagyjál békén! Aludjál! (Buchelárához.) Na akkor reformáljunk tovább!

BRIAN: (Dühösen betakarozik. Morog.) Kurva életbe! Mit erőlteted ami reménytelen!...

KEITH: Bizony hogy javítható minden!... (Újabb söröket oszt.) Galamb haver, sört még? Buzó tesó?

Hirtelen a Krisztus szobor szemei elkezdnek világítani

KEITH: A fene van? (Jézus felé emeli a sörösuveget. Drogosan.) Kérsz te is?

BUHELAR: U... Umm. Megnyomtad... (Az asztalra mutat.) Van itt egy gomb. Hozzáértél.

TÖMEG. (Néhányan félve felugrálnak.) Mirraculum! Mirraculum! Csoda történt!...

KEITH: *(A tömeghez.)* Tesók! Nem Mirraculum. Villanykapcsoló! *(Kapcsolgatja. A tömeg frászt kap, visong a villogó isteni szemtől. Ineshez.)* Nyugtasd már meg őket!...

INES: Ojlkaf ihdfa oiafn! Oliadf ziasfda! Ubbkfaga! *(A tömeg picit csendesedik. Magyarázza, hogy a villogó szemet a pultról vezérlik.)* Ujklo dkosad juhgne ouilde! Ilde! Oildeka juotut roineko inegdos!... Ilde!... *(A tömeg csendesedik, noha látszik, hogy nem mindenki érti miről van szó. Páran leskelődnek.)*

KEITH: *(Buchelarhoz.)* Galamb haver! *(Az asztalra mutat.)* Ezek a kapcsolók mik?

BUHELAR: Ez itt kérem Cristobal Colon szemének a világitása. Ez a hajóié. Ez meg a tojásáé.

KEITH: *(Lefogja Buchelar kezét.)* Be ne kapsold! Szívszédülést kapnak!...Na haverok, akkor vissza a reformokra!*(Buchelarhoz)* Galamb haver! Emlékszel még a tízparancsolatra? *(Meghúzza a sört.)*

BUHELAR: *(Csirkecombot izlelgetve)* Hogyne emlékeznék! Természetesen emlékszem!

KEITH: *(Vontatott, lassú, drogos beszéddel.)* Mondd, mi a túrónak ma is mind a tíz? Aszongyahogy. Ne imádj faragott képet! *(Nézi az ítézeteket.)* Mi ez? Buzó tesó rég kinyírta azokat a primitív népeket akik egyáltalán imádkozhatnának ilyet, úgyhogy ezt a parancsolatot, mint elavultat, sztorozzuk!

BUHELAR: Kérem szépen, ez isteni kinyilatkoztatás!...

KEITH: Na és! Lehet hogy az öreg szakállas is piás volt, amikor megnyilatkozott! *(Húz egyet a sörből.)* Mindjárt végigmegyünk az összesen és meglátod, mennyire összezsugorod az egész! A vén szivar azért ennél mindig színvonalasabban melózott!... *(Csettint.)* Szerintem bekonyakozott az öreg! Vörösbortól ugyanis másféle parancsolatok születnek, mint ezek. A rumtól megint másak. A sörtől is.

BRIAN: *(Felordít.)* Keith, fogd már be a szádat!*(Dühösen betakarózik, aludni próbál.)*

Odakinn körmenetek. A távolban ritmikus skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...

BUHELAR: *(Élénken.)* Kéremszépen a Szentírást nem szabad szó szerint venni!...

KEITH: Túúdom, túúdom, túúbicám! Jól be is baszna ha Jézus előírásait mindenki szó szerint megtartaná. Buzóca a bizsuékszereit máris oszthatná szét a szegényeknek.

BUHELAR: Kérem a Biblia költői kép, metafora, példázat!...

KEITH: Dehát Galamb haver, pont ez a jó! Mindenre lehet találni igazolást a szövegben!... Meglehet szüntetni a cölibátust, mert ott van a szövegben ni! Lehet abortálni, mert áttételesen ugyan, ám azt is előírja a szentséges rizsa!... Értesz már?!... *(Lelkesen cuppog a szájával a sörtől.)* Képzeld Galambica, de fasza lesz! A papoknak nem kell esténként a faszukat verni, hanem csajozhatnak végre. Az öreg cigányasszonyoknak nem kell a huszadik gyerek után a huszonegyediket is megszülni, hanem ráküldhetnek magukra egy javasasszonyt!... Látod tubica! A Biblia alapján azt csinálhatsz amit akarsz! *(Odaguggol mellé.)* Gyere tesó! *(Sört kínál neki.)* Ebből igyál! *(Bizalmasan.)* ...Figyujj! Kitalálsz, hogy Jézus kenyérszaporítása úgy értelmezendő, hogy mindenkinek kötelező enni adni. Faszán hozzáteszed, hogy Jézus gyógyításai azt jelentik, mindenkinek kötelező az orvosi ellátás! Hú bazze mi lenne itt, ha egyszer elkezdenéd megfejtetni a szentírást!...Galambica! Figyujj! Baszogasd egy kicsit a főpüspököket, a bíborosokat, a szentatyát! Hajtogassad, hogy ne a múlton örködjenek állandóan, inkább mindig egy picit igazítsák az emberekhez és az élethez a szent rizsát!

BUHELAR:*(Óvatosan felnéz néha. Továbbra is kedélyesen zabálja a csirkecombot.)*

KEITH: *(Mérges.)* Jaj basszus, ne a csirkecombon nyammogj ezer évig, inkább újulj meg!

BRIAN: *(Dühösen forgolódik.)* Keith! Halkabban bazze! Nem lehet tőled aludni!

KEITH: *(Don Pepéhez.)* Buzó tesó! *(Melléguggol.)* Figyujj! Basszunk be az emberi alapjogok sorába egy újabbat! Az életben maradáshoz való jogot! Tehát jog a szabadsághoz, jog a véleményhez, jog a szóláshoz, jog a csoportosuláshoz. És jog a mindennapi élelemhez! Mit szólsz?... Érted ugye? Tehát a csontsovány etióp gyerekeknek eztán nem csak ahhoz lenne joguk, hogy akármikor cikkeket írjanak az újságba, hanem ehetnének is!... Szóval az élelemhez való jog emberi alapjog lenne! Hú bazze, de kurvára fasza lenne! Így aki akar az óriásiakat versenyez! Pingpongozik! Vízipólózik! Maratont szalad! Akinek meg nincs módja versenyezni, az naponta eszik valami alapzabát.

DON PEPE: *(Nőiesen nyalogat egy combot.)* Kérlek szépen, aki nem versenyez az ne is egyék!

BRIAN: *(Dühösen felcsapja a takarót, felül.)* Innye az anyád picsáját, miket merészelsz mondani!... Mindjárt beszélek Lónya Brezsnjevvel és retteghetsz a rozsdás rakétáitól megint!... *(Begurul.)* Hát kofaversenyt kell csinálni a civilizációból?!...Versenyező Kofáknak kell lennünk húszezer év után is?!... Nem tudnánk különbül élni?? De tudnánk bazze, tudnánk, ha a konzervatív, húsz ezer éves jelszavaidból engednél egy icipicit! I.Ci.Pi.Cit. Keith! Ne édelegj vele! Reménytelen! ...Bazze aludj inkább!! *(Mérgesen magára húzza a hálóságot.)*

KEITH: *(Suttog Don Pepének.)* Figyujj! Állandóan kiabálsz hogy: Freedom! Business! Freedom! Business! *(Körülnéz. Bizalmasan.)* Tedd hozzá hogy: Safety!.. *(Óvatosan.)* Freedom, Business, Safety!... Freedom, Business, Safety!.. *(Dobolni kezd.)* Freedom, Business, Safety!! *(Virtuóz dobszólóba kezd.)* Freedom, Business, Safety!!

Ines fordít a kíváncsi kisgyerekeknek aki hamarosan kórusban kiabálnak.

GYEREKEK: Freedom, Business, Safety!!... Freedom, Business, Safety!!... Freedom, Business, Safety!!... Freedom, Business, Safety!!...

KEITH: *(Dobolva. Cinkosan Don Pepe felé.)* Tesó, teneked is hasznos! Amikor a bizsuijaidat is muszáj eladni már, mert megint elbasztad az üzletet, jár majd azért neked is zaba! Így meg semmi se!... Bazze, ne kelljen már éhezned, mert elveszítettél egy pingpongmeccset! *(Magához inti. Don Pepe odahajol.)*...Freedom, Business, Safety! *(Lelkesen, hangosabban.)* Figyujj, ha ezt megcsinálod, komolyan mondom, a mellkasomat, sőt még a seggemet is engedem megtapogatni!

BRIAN: Egyem azt a jó szívedet Keithee! Bazze, hagyjál már aludniiii!!!

DON PEPE: *(Szemérmesen mosolyog. Hol Keith fenekét, hol a hasát nézegeti.)*

KEITH: *(Mérges lesz kicsit.)* Jaj bazz, ne az élvezeti cikkeken járjon már állandóan az eszed... *(Oliviere da Silvához guggol.)* Duci haver! Nálad legalább kaja van. Meg a doki ingyen van. Figyujj! Nem lehetne erről az alapról... *(Brianhez)* Elaludt bazz!

BRIAN: Jaj Keithee, hagyjad a hülye fantáziálást máááá!... Nem látod kikkel van dolgod? *(Felugrik.)* Mi a kénköves lila lófaszt vársz tőlük baszd meg! Ezek a bűdös életben se újítanak semmit! Főképp azért szánják rá magukat néha változásra, hogy nekik, saját maguknak, a szervezeteiknek, az embereiknek javuljon a sora, és nem a mezei emberé! *(Odamegy hozzá.)* Hülye vagy? Ne időtlenkedj itt bazzeg! *(Rákiabál.)* Mi a lótúróért nem hagysz aludni!?! *(Körbemutat.)* Meg ezeket se!?

Gonzalves érkezik. Nyomában Carlos Ramirez de Sentimente, aki hízelegve dumál a főbírónak. A teremszolgák utat engednek nekik az emelvényhez. Ott Oliviere da Silva, és Buchelar is immár, jóízűen szundít. Don Pepe cigarettázik és iszogat.

BRIAN: Áááá! *(Kitörő örömmel.)* Megjött a megváltás! Papagáj papa!! Meg a törvénykönyvei! *(Keithhez.)* Bazz, ezeket is nyolc év alatt igazítják az élethez és nem nyolc nap alatt. Addig hadd durrogjanak az igazságtalan ítéletek *(Felugrik.)* Rohadékok! Van fogalmatok hogy normális törvényekkel mi minden elérhető volna? *(Nézi az ülnököket.)* Van a lófaszt!.. Idefigyeljettek! Csupán jogalkotással egy jobb világ, egy vadonat új világ is megvalósítható volna! Egy igazságos világ!! Bizony ám!... *(Figyeli az értetlen arcokat.)* Nem hiszitek? Jó törvényekkel pedig akármilyen civilizációs szörnyűség megelőzhető! Nem kellenének forradalmak se például! Nem lennének lázongó pusztítások, mert a jogalkotás, pár új törvény megszüntetné az okaikat! Na de ti aztán ilyet végképp nem! *(Mérges.)* Mocskok!... Keithee, menjünk már innen!

GONZALVES: A tárgyalást folytatjuk. Üljön a helyére. És viselkedjen védőhöz méltóan!

BRIAN: Az anyád picésája, papagáj papa! Talán kevesled a gyerekek védelmében az ordítózásomat? Netán Cristobal Colon-nak is hozzád kéne vágni a tojását?

Megnyomja az emelvényen a gombot. A tojás kivilágosodik.

TÖMEG: *(Többen felugranak.)* Mirraculum!... Mirraculum!...

BRIAN: Villanykapcsoló testvérek! Figyu! Bekapcs! *(Világosság.)* Kikapcs! *(Sötétség.)* Bekapcs! *(Világosság.)* Kikapcs! *(Sötétség.)* Bekapcs! *(Világosság.)*

A tömegeből többen áhítatosan előre jönnek. Bámulják a műveletet. Csend lesz.

BRIAN: *(Döbbenettel. Magából kikelve.)* Ezek még nem láttak villanykapcsolóóóóó?! *(Végignézi az ítésezeken.)* Na döngöljettek meg! Takarodjatok hazafelé! *(Mutatja az ajtót az ítésezeknek. Költögeti da Silvát és Buchelart is, kezével int hogy kifelé.)* Nem hallottátok?

Buchelar, Oliviere da Silva félig álomban, seggrészezen elindul az ajtóhoz. A teremben kavarodás. Gonzalves csenget. Oliviere, Buchelar lassan kitámolyognak.

KEITH: *(Félig diadalmasan.)* Brian! Ezek elmentek!

BRIAN: Á! Lófaszt! Bezabáltak, szarnak egyet aztán jönnek vissza. *(Észreveszi hogy Cristobal Colón tojása elkezdett villogni.)* Bazz! Ez meg elromlott! *(Gyorsan felmászik a szoborra.)*

GONZALVES: *(Csengővel. Kiabálva.)* Kérem tessék lejönni! A tárgyalás folytatódik!

BRIAN: Ne ordíts már papóca! Így nem lehet ezt a szart megjavítani!... *(Szedi szét a szobor vezetőkeit.)* Keithee! Ott jobbról a második gombot nyomd meg!... Megvan?... Hallod Keithee!

KEITH: Bazze nyomom mint az örült! Várjál! Ez egyik se működik! *(Újabb gombot nyom meg.)*

Krisztus a feszülettel, nagy nyikorgással megfordul, a gombnyomás után. A háta kerül a terem felé. Pánik tör ki. Az emberek sikongatnak. Többen térdre borulnak

BRIAN: *(Felordít)* Jézusom! Ezek itt belehalnak a rémületbe!... Keithee! Azonnal fordítsd vissza!... Hallod Keithee!

Páran odamennek a szoborhoz. Letérdepelnek, jajonganak. Minden zajt elnyomó imakórus alakul ki. Villog a fény, mintha villámlana. A fél terem Jézus hátához fohászkodik.

KEITH: *(Nyomkodja a gombokat. Villogó fények.)* Nem tudom!.. Nem tudom visszafordítani!

BRIAN: *(Leugrik Colón szobráról. Átsiet a termen. A bírakra mutat.)* Hihíííííjj! Keithee, tőlük még az isten is elfordul! Már Dzsán Pól Dö Szekond is megmondta!

Brian kiemeli a hatalmas feszületet a helyéről. Alatta egy derékmagasságú, hegyes, pengeéles ék van. Lassú, hosszan tartó művelettel, nagy erőfeszítéssel megfordítja a súlyos szobrot és az ékbe illeszti. Sentimente közben közel jön, nézi a műveletet. Az emberek keresztet hányanak magukra, imádkoznak. Kinn körmenetek.

BRIAN: *(Véglegesre beállítja a keresztet. Ellép tőle.)* Na Jézuska! *(Letörli a kezét.)* Hát barátkozz meg újra az emberiséggel.

A Krisztus szobor nagy nyikorgással újra hátat fordít. Először csend. Aztán pánik, visongás. Az emberek odanyomulnak szoborcsoporthoz. Térdre borulnak, a feszülethez kezdenek imádkozni. Csecsemők sírnak Brian tanácsstalumul áll.

BRIAN: *(Keithhez.)* Na bazz! Mi a lófaszt lehetne ezzel csinálni? *(Töpreng.)*

Buchelar, Oliviere da Silva tántorog be. Megdöbbenve a kereszthez mennek. Közben Don Pepe, Gonzalves is odamegy. Felmennek a kereszt pulpitusára, vizsgálgatják a szerkezetet. Sentimente leguggol mögé, elmélyülten nézegeti.

KEITH: *(Felkiált.)* Brian! Nézd! Beálltak Jézus helyére! Hozzájuk imádkoznak a népek!

BRIAN: Na nekik aztán imádkozhatnak!... Huhúúú! Hozd a kamerát! Gyorsan!

Buchelar, Gonzalves, Don Pepe a kereszt dobogójáról ájtatosan nyugtatgatja az embereket. Oliviere idétlenül vigyorog rájuk.

BRIAN: *(Az ítésekhez.)* Tesóóóóó! Barátságos mosoly! Elő a cápa fogakkal! Cheese! Cheeeeeeeese! Cheeeeeeeese! Cheeeeeeeese! *(Szélesre húzza a száját.)*

Keith elkattintja a gépet. Gonzalves felháborodik.

GONZALVES: Hogy képzeled??!... Ez tárgyalóterem!! Kérem itt kizárólag rajzolni szabad!

BRIAN: *(Odaugrik a szoborcsoporthoz.)* Hallgass papagáj! Segítsetek inkább megemelni a jézuskát. Másodjára sokkal nehezebb!! *(Buchelarhoz.)* Hú baszd meg! Olyan szagod van mint egy csirkeólnak! *(Megcsapja Don Pepe kölnije.)* Buzóca te is menj innen!

Keith odasiet. Brian, Keith, Sentimente helyrerakják a keresztet. Ováció.

BRIAN: *(Sentimentéhez.)* Ügyes voltál csucsicsávesz! *(Felemelt kézzel pacsit adnak egymásnak.)* Bazz! A faterod micsoda?

SENTIMENTE: Kérlek, ő lakatosember. De igazi ezermester!

BRIAN: *(Átöleli a vállát.)* Láttam rajtad csákókám! Bazz a két rejtett vágatot az én szemem észre nem vette volna! *(Sentimente ruháját nézi.)* Mi a lófaszt keresel te ebben cumóban? Neked kezűgyességed van, minek neked pici poci meg pecsétgyűrű?.. Gyere faszos! Cristobal Colónt is megcsináljuk! *(Átsietnek a termen.)*

GONZALVES: Kérem fejezzék be! *(A tömegnek, csengővel.)* Tessék helyremenni!.. Nem hallották?!... Visszatérünk a tárgyaláshoz! *(Brian csoportjához.)* Ti is ott!

BRIAN: *(Keith és Sentimente társaságában már szedi is szét a szobrot és vezetékeit.)* Papa! Hibásan tájoltad be magad. Semmiféle tárgyalás nincs itt. Ez a Keithee és társai szerelőszolgálat munka közben. Lécci, hagyjál dolgozni minket. Nyugodtan hazamehetsz meglocsolni a virágaidat!... Duci haver! Van csavarhúzódd?

DON PEPE: Kérem szépen nekem van! *(Mellényzsebéből finom kis szerszámos tokot vesz elő.)*

BRIAN: *(Összecsapja a két kezét.)* Buzóca!! Hát terólad meg kiderül hogy tulajdonképpen koszos és olajos autószerelő vagy?

DON PEPE: Nem kérem! De hobbim a finom kicsi órák javítása! *(Büszkén mutogatja a készletét.)* Ezt a kis csavarhúzókat nézzétek meg! Csinos, cserélhető éle van! Vagy ezt ni! Egy kis kattánás és meghosszabbodik a nyele!... *(Teljesen belelkesül.)* Kérlek szépen majdnem száz zenélő órám van! És kicsi zenélő állataim. Bólogató kecskék, akik Mozart indulóit mekegik. Kacsák, akik Beethoven Pastoral szimfóniájának zenéjére szarnak. *(Nyújtja a készletet.)*

BRIAN: De bazz,akkor miért nem lettél órás? Minek neked szénbánya? Szereted a szentet?
DON PEPE: Nem. Utálok. Koszos! Fekete! Poros! Köhögök tőle!...
BRIAN: A lófász se ért benneteket cuca...

A bírák közben előrejönnek. Nézegetik Don Pepe készletét. A srácok sorban vezetékeket nyomnak a kezükben. Ines is segédkezik nekik. Lassan kibelezik a Cristobal Colón szobrot. Minden bárának a derekán, lábán, nyakán vezeték, mintha pókhálóban vergődnének. Keith, Sentimente közben hátul felmászik a szoborhoz. Szedik széjjel máris.

SENTIMENTE: *(Kidugja fejét Cristobal Colon feje helyén. Csupa fekete a kosztól. Boldog. Brian-hez.)* Kérlek ezek a villanszerelők pancserek voltak! Negyed ennyi vezeték elég volna! Idenézz! *(Felemel két drótvéget.)* Ezt a kettőt összekötöm és máris világít!*(Összedugja a drótokat. Cristobal Colón tojása fényleni kezd.)* Amit lent látsz teljesen felesleges! *(A drótokban vergődő csoport irányába int.)*

BRIAN: *(Kitörő örömmel.)* Huhúúú! Hallottad Keithee??! Okoscsávesz átállt a mi oldalunkra! Persze hogy feleslegesek! ...Oké! De te is cseréld le a Lenin fejes táskádat szerelődobozra csákö!

SENTIMENTE: Nem lehet kérlek. Engem tanítottak a szüleim... Muszáj harcolnom a társadalomért, a kommunizmusért, a lenini eszmék győzelméért!

BRIAN: Jó, nyugó, nyugó... Éljen Lenin, Sztálin és Lónya Brezsnyev! Csak vicceltem.

Brian a drótokba belegabalyodott bírákhoz megy. Keithee, Sentimente befejezik a szerelést, kipróbálják a kapcsolót. Minden működik, összerakodnak. Odakinn körmenetek.

BRIAN: Na kiszabadítalak benneteket, aztán megyünk szépen haza. *(Zsebkést húz ki az oldalszébéből.)* Várjunk csak! Nem adom olyan olcsón! *(Buchelarhoz, tagoltan.)* Mondjad szépen: I.Ci.Pi.Ci! *(Figyelmeztetően.)* Nem hallom! Mondjad: I.Ci.Pi.Ci!

BUHELAR: I.Ci.Pi.Ci!

BRIAN: Ez az! *(Egy mozdulattal szétvágja a vezetéket Buchelaron, aki kiszabadul. Brian Don Pepéhez fordul.)* Na most te!... Mondd szépen: I.Ci.Pi.Ci!

DON PEPE: I.Ci.Pi.Ci!

BRIAN: Ez az! *(Egy mozdulattal szétvágja a vezetéket Don Pepén.)* Megy ez! *(Oliviere da Silvához megy. Megpaskolja az arcát, ő pedig rávigyorog.)* Duci haver! I.Ci.Pi.Ci!

OLIVIERE: I.Ci.Pi.Ci!

BRIAN: Remek! *(Egy mozdulattal szétvágja a vezetékeket Olivierén, leszedi a maradékot Oliviere egyenruhájáról. Nézi a vezetékektől megszabadult többieket. Keserűen.)* Ja! Világproblémák megoldva, cigi az utolsó szálig elpusztítva, mehetünk sörözni!

A bírák felszabadultan röhögnek. Ismételtetik egymásnak. I.Ci.Pi.Ci... I.Ci.Pi.Ci!.. A kötelékeiket dobálják le közben magukról és szedegetik össze. Hirtelen diadalmas egyházi zene szólal meg. Kivilágosodnak az angyalszobrok. Áhítatos, mámoros zene. A bírák tovább hajtogatják: I.Ci.Pi.Ci!... I.Ci.Pi.Ci! A tömeg kiabál. Mirraculum! Mirraculum!...

BRIAN: *(Sóbálványként nézi a győzelmes csendéletet. Felordít)* Keithee! Mit nyomtál már megint meg? Kapcsold ki ezt az idétlen zenééééé! Dehogy fognak ezek változtatni egy icipicit is!!

A bírák Brian szavára ráharapnak. I.Ci.Pi.Ci!...I.Ci.Pi.Ci!... A zene elhallgat.

KEITH: Bocsi! Bocsika! Véletlen volt!... Brian! Tudod hogy déli egy óra van?

BRIAN: *(Megdöbben.)* A kurva életbe! Megy a repülő! *(Innentől még jobban felpörög a beszéde, a mozgása. Először Gonzalveshez ugrik. Elvágja a maradék vezetékeket.)* Úúúú, megy a repülő!!!... Tyuhééééj, papagáj papa, utazunk! Gyere bazz, gyors ítélet, ott a széked! Gyerekeknél ötödik paragrafus, negyedik cikkely, egy év elzárás a zababöribe, nálunk negyedik para, második ciki, szabálysértés szóbeli megrovással. Don Pepe! Oliviere da Silva! Buchelar! Villámgyorsan a helyetekre! *(A tétovázó, lelassult Buchelart lökdösi.)* Az anyád picája, Galambica! Ott a piád, jobbról a csirkéd, odaülsz, zabálsz, egyetértően bólogatsz papagáj papa ítéletére! *(A többieknek is mutatja mit csináljanak, néha el is kíséri őket.)* Duci haver, hoppsz a helyedre, karba teszed a kezed, új rágógumit rágsz, egy szót se szólsz. Buzó tesó, körbe caplatsz, helyet foglalsz, lesed Keithee csöcseit, ítéletkor egyetértően összeütögeted a glasszékesztyűidet... *(Körbenéz)* Na ki van még. *(Sentimentéhez, kitörő örömmel.)* Ügyicsávi!! *(Odaugrik, letörli Sentimente arcáról a port.)* Jobbról koszos, balról poros, papírzsepi, újabb zsepi, újabb zsepi, újabb zsepi... Huhh bazzé bedöglött a lemez!... Újabb zsepi, újabb zsepi... Helyedre mész, büntetést kérsz, rövid beszéd, és ezzel kész!... *(Keith és Ines felé.)* Keithee ide, Ines oda, én meg hova? Ja, amoda! *(Villámgyorsan beugrik a védői pult mögé. Kivágja a magas cét.)* ..Ötödik paragrafus negyedik cikkely helyett börit kérj a gyerekekre csávesz!

Lassan mindenki a helyére kerül. Don Pepe most Gonzalves balján ül. Lapozgatják a törvénykönyveket. Kinyílik az ajtó. A teremszolga jön be egy cédulával. Odaadja Gonzalvesnek. Gonzalves döbbenetesen nézegeti. Odaadja Buchelarnak. Aztán felpattan. Buchelar is. A cédula körbe jár. A bírák éktelen méreggel ordítanak. Szavaikra a tömeg is felháborodik. Ines tolmácsolni is elfelejt ijedtében.

GONZALVES: Ujlkf odf aoihdaf lafnlna ! Adoihdafj sakdfjb kdsafjbn! Adoihdaf usadfnk saikuhdfkjb! kAsfjbnkmd klsdfjbnknsd sedfkljhdsmksdf lsdjfn kjsdfms!

BUHELAR: Unlkdf odjkn dopijdgf! Pigfs aopidf osdfjks! Oiadf sdfouihsd!

GONZALVES: Oihdaf! Sdihsdg ujsdf oksdfnl! Sdujhsdgf uisdgfjklbnsd! Mnsdlhsg iosdfn!

INES: *(Magához tér a megdöbbenéstől. Kétségbeesve.)* Brian! Lebuktatok! Visszajöttök az adatok. Azt mondja, hogy se az apád nem konzul, se az anyád nem jogász! ...Keithet faterja se! Azonnal vád alá helyez benneteket a bíróság tudatos félrevezetéséért...

BRIAN: *(Maga elé suttog.)* Nyugi Keithet, nyugi!... Őrizzük a hidegvérünket pajtás!

INES: *(Egyre ijedtebb.)* Hat hónaptól két évig terjedő börtönt szabhat ki... Most azt vizsgálják, testi fenyítés kiszabható vagy nem... *(Nem fordít le pár mondatot megint az ijedség miatt.)*

GONZALVES: Oidsfa solijsd pskj rdpjdfg!... Soigf osfgnds uhsdf opsdih! Soihdf ouisfhmku!

DON PEPE: Udgofnl rins idsrglknds ofdsgn! Sdolihsdg osgfins osdjkh!... Slisdgf oibnsgf!

GONZALVES: Unoidf oidsaujhs idsfin!!!... Oidfhs opsdjhs ouid uijbrs ud! bkujdf idhjjsk!

Brian és Keith mögé rendőrök állnak. A tömegből többen pfujolnak, öklüket rázzák a srácokra. Odakinn körmenetek. Távolról skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...Ines fordítani kezd.

GONZALVES: Azonnal hagyja el a védői pultot!... Odaülj gazember! A kis tolvaj csibészek mellé! *(Keith felé.)* Te is szemtelen csaló! Ezt megkeserülitek! A legvizesebb sötétzárkába raklak benneteket! *(Kiabál.)* Patkányok közé piaci legyek!

DON PEPE: *(Lila fejjel ordít Mostmár semmi idéetlen nincs a hangjában, mozgásában, inkább metszően éles és félelmetes.)* Előtte bottal leverjük a veséteket! Véreset fogtok hugyozni!! Egy hétig enni se kaptok!! Megemlegetitek mit műveltetek itt!

KEITH: *(Cigaretta vesz elő.)* A rohadékok!*(Tanácstalanul Brian felé.)* Gáz van bazz.

BRIAN: *(Idegesen rászól.)* Keithet ne szívj narkóti! Összpontosíts! Nyugodt maradj!

GONZALVES: *(Gonoszul, kikelve magából.)* A gyerekek meg kétszer annyi botütést kapnak! Mert ordítottak a bírósággal! Emésszen csak a lelkipurdalás, piaci légy!

DON PEPE: Nem hallottad hova ülj gazember?! *(Teli torokból.)* Nem hallottad?!

A rendőrök lökdösése közben Brian, Keith átülnek a vádlottak padjára. Sentimente, aki a teremszolga hírére felpattan, tanácstalanul áll és cigarettázik. Később nyugtalanul sétál. Oliviere értetlenül szívogatja az orrát, ám nemsoká elszundít, Gonzalves és Don Pepe csaknem eltakarja. Buchelar dühös fejjel, gonosz tekintettel csipegeti a csirkét és lapít.

DON PEPE: *(Ki van kelve magából.)* Kinyomjuk a szemetek is csalók! Ki nem mentek ebből az országból évekig azt garantálom. *(Üvölt.)* Ti mertetek itt oktatást rendezni?

GONZALVES: *(Ordít.)* Mit képzeltek! Piszok idegenek!

BRIAN: *(Kihúzza egy összehajtható minikomputert a háztizsákból. Tenyéryni monitora van, összecukható billentyűzete. Odaviszi Gonzalveshez. Döbbenet várakozás után csendesen megszólal.)* Láttam a folyosóról hogy használsz számítógépet. Ennek harmincszor akkora a teljesítménye. És elfér a zsebedben. *(Mutatja. Bekapcsolja.)* Gazdag amcsik használják repülőúton. *(Kis szünet. A bírák ámulva nézik a szerkezetet.)* Mindent tud. Akár teljes filmeket korongra írhat vele. Tessék! A tiéd papa!... *(Sziszegve, de komolyan.)* Igen! Neked adtam! *(Hirtelen leteszi a földre. A lábát fölé emeli.)* De ha nem engedsz el minket, azonnal szétaposom!!

GONZALVES: *(Hosszú szünet után.)* Várj!... Mutasd meg jobban! *(Int hogy emelje a pultra.)*

BRIAN: *(Felemeli.)* Látod? Ez a menüje! *(Pörgeti.)* Látod mi mindent tud?...

GONZALVES: *(Nagyon tetszik neki a gép. Alig hagyja hogy Brian hozzáérjen.)* Mikori?

BRIAN: Két hete vettem. *(Keith-től elvesz egy füzetet.)* Itt a használati utasítás.

GONZALVES: *(A gépet piszkálja. Don Pepe felé int egy pillanatra.)* Vele mi lesz?

BRIAN: Van kameránk. És egy digitális fényképezőgép.

BUHELAR: *(Suttogva Gonzalveshez fordul, aki tanulmányozza a gépet.)* Kérem szépen a kamerát én szeretném. Két éve tervezi a beszerzését a parókia!

KEITH: *(Előre jön. Don Pepéhez.)* Tesó! Jó lesz a digigép? *(Farkasszemet néznek.)*

DON PEPE: *(Dobol az ujjával. Féltrenéz.)* Na mutasd, mit tud! *(Gonzalves fülébe súg.)*

GONZALVES: *(Nézi a minikomputert. Szünet után, gyorsan.)* Hozzátok ide a háztizsákotokat!

Golzalves int a rendőröknek. Ők földre parancsolják az embereket. Sorfalba helyezkednek, hogy a tömeg ne lásson az emelvényre. Villámgyorsan és olajozottan zajlik minden. Azonnal látható, hogy a külföldiek bírósági kifosztása errefelé megszokott rituálé. Bejönnek a teremőrök és rendőrök parancsnokai is a cuccok válogatásához. A srácok az emelvényre rakják a zsákokat. Hatalmas bazár keletkezik az asztalon. Elsősorban szennyes ruhák halmaza, amelyet mohón, nagy zajjal vizsgálgatnak a parancsnokok és ítészek. Odakinn csendesen villámlik. Nem törődnek vele. Körmenetek vonulnak időnként. Távolról skandalás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...

OLIVIERE: *(Gonzalves felkölti.)* Mi van két haver? Osztjátok az angol szajrét? Nekem mi jut? *(Nézegeti álmosan a cuccokat. Felhúz egy piros baseball sapkát.)* Jól áll? *(Kézitükört kér Don Pepétől. Nézegeti magát.)*

KEITH: *(Döbbenet.)* Bazze! Ezeknek még a bűdös zokni is kell! Hát ez nem igaz!

BRIAN: Megmondtam Keithee! Nincs több bűdös zokni! És íme!.. Olyan tiszták leszünk bazze ha még szarrá is ázunk, mint a szeplőtelen szűz.

DON PEPE: *(Keith felé.)* Kérlek szépen megkaphatom a mobiltelefonodat is?

KEITH: Mi a faszt tehetek Buzóca! De csak ha papagáj papa elenged minket!

DON PEPE: Fel fog menteni kérlek! Ne aggódj! *(Önérzettel és lekezelően.)* Becsületes ember! *(Nyomogatja a telefont.)*

BRIAN: Huhh! Imádom a becsületességét!... *(Kezdi megelégedni.)* Héjj gyerkőcök! Vihar jön! Siessetek! *(Gonzalvezhez.)* Kapkodd a cápamancsodat papóca!

Az emelvényen nagy a zsvaj. Egyes darabokon harcias vita zajlik. Elkülönülnek a bírák kupacai, a teremőröké és rendőröké, az ügyészi pulton is gyűlik egy ruhakupac. A bíránál, teremőröknél főleg korszerű technikai felszerelések láthatók, az ügyézpulton agyonmosott ócskaságok. Dörgés és villámlás odakinn.

GONZALVES: Nos. Ez itt a mienk. Az ott a biztonsági személyzeté. Az meg ott a Szegényeket Segítő Alapé. *(Az ügyézpultra mutat, ahol Sentimente rendezkedik.)*

BRIAN: *(Sárga gúnnyal.)* Papóca! Édes pici papócenyka! Hogy neked micsoda szíved van!

Odakinn a tömeg felbomlik, teli lesz az utca zajjal, ismét vihar előtti a hangulat. A dörgés és villámlás azonban most nem érdekli a teremben lévő, néhány holmi fölött még mindig veszekedő, izgatott embereket. A teremőrök a maradék cuccokat a rendőrkordonon át a félhalott hajléktalanok közé szórják. Üres sörös dobozok, gyorsétteremi műanyag evőeszközök, szakadt csomagolópapírok, szétszakadt papucsok, összegyűrt és üres cigarettásdobozok ezek elsősorban. Iszonyú marakodás szabadul el. Az emberek szinte ölik egymást a szeméért. Aki megszerez valamit ráfekszik. A többiek harapják, ütik, megpróbálják megszerezni. Néhányan a rendőrök térdeinél leskelődnek, milyen cucc jön még.

BRIAN: *(A látványtól először sóbálvánnyá mered. Aztán olyan mélyről szakad fel belőle az üvöltés mint a darabban soha.)* Az anyátok rohadt picsáját!!! *(Neki akar ugrani bírónak. A rendőrök lefogják.)* Mit csináltak ezekből az emberekből?... Mit csináltunk ezekből?!... *(Kifordul Keith felé.)* Keithee, te csináltad! Én csináltam! *(A közönség felé.)* Mindnyájan csináltuk!! *(Rázza a zokogás.)*

KEITH: *(Őt is le kellett fogni, hogy a bírók torkának ne ugorjon.)* Nem igaaaaaz!!!

Iszonyú!! Iszonyúúú! *(Sírás fojtogatja. A rendőrökhöz sistergő gyűlölettel.)* Eresszettek kurva gazemberek!*(Látszik hogy a hatalmas termetű fiatalember agyoncsapna akárkit most.)* Eresszeteeeeeeeeeek!...

Egyre többen véreznek a szeméért verekedő emberek közül. Páran egymás nyakába, kezébe harapva harcolnak. Rendőrök rontanak közéjük. Nehezen, a kép végére sikerül azonban csak rendet csinálniok. Kinn dörög. Villámlik. Gonzalves feláll. Don Pepe is.

GONZALVES: *(Kőkeményen.)* Idejöttek gazemberek! Ide élém! *(Bele Brian és Keith képebe, akiket a rendőrök odatuszkoltak.)* Befogjátok a pofátokat! Vagy a cuccotokat is elszedem és még el is ítélek! *(Ráordít a felindult srácokra.)* Csend legyen!!!

BRIAN: *(Lassan csillapodik. Szípo-gva.)* Jól van papa. De mostmár gyorsan végezz. És takarodunk innen. Abban a pillanatban!! *(Keith felé.)* Nyugodj meg... Nyugi...

KEITH: *(Csillapodik.)* Rohadék... Jó... Csináld a dolgodat...

GONZALVES: *(Brian felé. Halkan.)* Kérem az órát és a gyűrűdet! *(Keith felé.)* A tied is!

BRIAN: Nyugi Keithee!... *(Leszedi az óráját, átadja.)*

BUHELAR: *(Ülve.)* A keresztetek a nyakatokból.

A srácok átadják a nyakláncukat, gyűrűiket, sorban mindent. Még több villámlás. Buchelar a nyakába akasztja a srácok aranyláncait a feszületekkel együtt.

OLIVIERE: *(Seggrészeg. Kedvesen mosolyog. Nem akar kimaradni.)* Szép bakancsotok van!

BRIAN: *(Keithhez.)* Huhh... Te ennek fogalma sincs róla miben vesz részt...

DON PEPE: *(Gúnyosan mosolyog.)* Add csak oda!... Divatos a bermudátok is!

A srácok szedik lefelé. Mennydörgések, villámok. A komor trópusi vihar színei

KEITH: *(Halkan, szárazon. Don Pepére fel se néz.)* Most vetköztetsz?

DON PEPE: *(Főlényesen vigyorog.)* Az alsónaci maradhat bikuci.

SENTIMENTE: Kérlek, én a pólótokat kérem! De csak emléknek! *(Bitákhöz)* Ha megengeditek!

BRIAN: *(Gonzalveshez, mielőtt átadná az újabb cuccokat.)* Mi lesz a gyerekekkel?

SENTIMENTE: Kérlek szépen legalább kocsilopás kell a börtönhöz...

BRIAN: Hallgass!! *(Emeltebb hangon Gonzalveshez.)* Mi lesz a gyerekekkel??

GONZALVES: *(Rákiabál.)* Befogod a pofád!!! *(Kicsit enyhülve.)* Nem botoztatom meg őket. Annyit megigérek *(Int hogy tegye le holmikat. Előrefelé mutat.)* Odaálltok!

A srácok átadják cuccaikat. Alsónadrágban, mezítláb a vádlottak padja elé állnak.

GONZALVES: Olknf opafd oidfpoj apoijdfpjdd poidfjpoipds poijdfjpoija oi! Ojoiflh aouihsdf oidsihjlkdfmn! Dafijsdf idsoihs iidsfl soijdsqfekl slid! Saolidfn sikkjsohds fmn! Sljdsf sklndsfl Ojls isdilhs oisgfinkds!

INES: *(Annyira figyelt, hogy elfelejtett tolmácsolni.)* Óóó... *(Dühösen Gonzalveshez.)* Ousnkjfs osufs opifsfisi! Iophd uidnka! Aopisf isans oihd! Odubhsnkla!

GONZALVES: *(Ineshez.)* Unksa! Aoidsfaf jbndfa jadfjk afljna alkaf! Lafafklna! Alfjknaf!

BRIAN: *(Ineshez.)* Mi ez? Min vitatkoztok... *(Izgatottan.)* Mondd már!

INES: Jaj bocsi... Kihirdette az ítéletet! Randalírozásban bűnösnek talált, enyhítő körülményként vette figyelembe, hogy a bíróság működési költségeire nagyobb értékű ingóságokat óhajtottok felajánlani! *(Dühösen.)* Még hogy ti ajánlottátok! *(Gonzalves felé.)* Te aljas szemééééé!... Aoidsfaf jbndfa jadfjk afljna alkaf! Lafafklna!... *(Brain-hez.)* Na, ha a felajánlást megerősítitek, csupán megrovásban részesít és máris jogerősen elmehettek.

BRIAN: *(Gyorsan.)* Jó, jó papagáj, megerősítjük, adsza papa az útleveleket!... *(Végignéz kettőjükön.)* Sebaj Keith,e, úgysis szarrá áznánk, és ez igazán csinos trópusi viselet! Vegyünk hozzá szalmakalapot útközben? *(Elvigyorodik, belecsap a levegőbe.)* Tyuhéj!... Na húzzunk! Mielőtt Buzóca belezúg a seggedbe!

KEITH: Rendben papa... Útlevel, bankkártya, jogosítvány!... De bazzé villámgyorsan!

GONZALVES: *(Lekopogja az ítéletet. Visszaadja a papírokat)* Oremnp poaoidsd oiafa!

BRIAN: *(Átveszi a papírokat)* Jó, karattyolj csak! Papapapa papapapa papa-papagáj!...Ide egy törölközőt! Neki is! *(Lekapja a pultról.)* A te anyukád se szeretted amikor vizesen mászkáltál az utcán... Nyugó, nyugó, a cuccok maradnak... Duci haver... *(A bakancsot mutatja.)* Ezt én fókaszírral szoktam kenni. *(Felvesz egy téglét.)* Itt ezzel. Kicsit a mutatóujjad hegyére veszel, szépen körbehúrod, aztán a nagyujjaddal eldolgozod! Próbáld meg! *(A kezébe adja.)* Finoman! Finoman ducus!

KEITH: *(A bal oldali ajtóból.)* Brian! Gyere már!... *(Idegesen.)* Bazzé! Cipőpucoló tanfolyamat tartasz? *(Jön vissza a haverjáiért a törölközővel a vállán.)*

BRIAN: Miért? Mi másra jók?... Várj duci haver! Keith, jobban érti. Mindjárt megmutatja! *(Nézi a bakancsot. Keith felé.)* Te! Ez itt feslik! Megvarrjuk neki?

KEITH: *(Majdnem elröhögi magát.)* A Lónya Brezsnyev varrja meg neki, marha!... *(Oliviere da Silva felé.)* Na figyelj ducesz! Így kell. *(Ujja hegyére zsirt vesz. Mutatja a műveletet.)* Látod?

A srácok elmélyülten gyakorolnak da Silvával. Sentimente, Don Pepe odamennek, nézik. Gonzalves papírokat pakolászik. Buchelar feltápáskodik. Egy pici zacskót visz a csoporthoz. A tömegben a marakodás már elcsendesedett. A hajléktalanok között rendőrök posztolnak. Odakinn villámlik.

BUCHELAR: *(Brian felé.)* Kérlek... Ezt a fűszerkombinációt használom a csirkéhez!... Egy kis kárpótlás nektek... *(Bociszemekkel néz a srágra.)* Kérlek, fogadd el!...

BRIAN: Huhúúúú! Galambica megjavult!... *(Megszagolja.)* Kibaszott finom a szaga! Kibaszott finom! *(Dugja Keith orra alá.)* Bazzé holnap otthon ilyen csirkét eszünk!

KEITH: *(Mérgesen.)* Hagyjál már!... Ducus elbassza! *(Vezeti Oliviere kezét.)*

BRIAN: *(Még húzgatja Buchelar fülét.)* Kösz!... Na húzzunk Keith, mert a végén megint összeemelegedünk! *(Házbaveri Gonzalvest, aki idélenül rávigyorog.)*

KEITH: Pillanat!! *(Oliviere-nek.)* Ezt itt bal kézzel fogd! Úgy... úgy!...

BRIAN: Na! Szeva cuncusok! *(Buchelart, Don Pepét is hátbacsapja, akik zavartan motyognak valamit. Sentimentéhez megy, aki a közben visszatért az ügyészpulthoz s éppen Brian pólóját nézegeti. Megáll mellette. Halkan, gondosan.)* Nehogy hatvan fokon mosd! Szétmegy! És tegyél pici citromlevet hozzá! Nézd milyen ropogós lesz! *(Mutatja az anyag tapintását.)*

KEITH: *(Közben már hátbacsapta Oliviere-t, a többiekhez egy szót se szólt, s immár az ajtóban áll.)* Brian!... Brian!...Már meg te nem akarsz jönni!

INES: *(Az ajtónál áll szintén. Vállán Brian törölközője.)* Brian! Nagyon megáztok!
BRIAN: Jól van már!...Na, ég veled csucsicsávesz! És ne zabálj annyit! *(A hasára üt.)*
SENTIMENTE: *(Cigarettatárcát vesz elő.)* Kérlek, ez pedig emlék tőlem. *(Átadja, Brian nézi.)*
BRIAN: Huhuhuhú! Benne van a monogramod!...Köszí!!! *(Felemelt kézzel összepacsiznak.)*
KEITH: *(Mérgesen.)* Na bazzé Brian majd jössz utánam mindjárt!... Elmentem! *(Kilép.)*

Odakinn hatalmas mennydörgés. Villámlások. Távolról skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja! Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... Újabb mennydörgés.

BRIAN: Hinnye! Na húztam cuncusok! Találkozunk Philippinél! *(Fenyegetően.)* De akkor már fegyver lesz a kezemben bazzé!! *(Legyint.)* Á! Beszaribb vagyok én annál!... *(Elgondolkodik.)* Bár egy olyan világért, ahol az élelemhez való jog minden ember alapjoga... Lehet egy olyanért mégis fegyvert fognék!!... Rohadékok!... *(Kikiabál a teremből.)* Keithee! Mi a fasz van! Héjj! Itt hagysz genya?! *(Siet kifelé.)* Keithee! Keithee! *(Megáll a szegényeknek összerakott ruhakupac mellett. Felemel trikókat, zoknikat.)* Hm... *(Ránéz az alsónadrágjára.)* Ez a Pierre Cardin-es szar is megér húsz dolcsit! *(Hirtelen elhatározással leveszi. Megnézi.)* Nem szaros! *(Összehajtja. Rádobja a ruhákra.)* Tessék itt a gatyám is. *(Vidáman megrázza a magasra emelt öklét.)* Csuheéééé!... Szevasztok! *(Megfordul, menet közben törölközőt teker magára és Inessel elmegy.)*

Óriási mennydörgés és villámlás. Odakinn menekülés zajai. Megállíthatatlanul jön előre a skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!... Gonzalves csenget. Dühös papagáj hangon dumálni kezd a teremben lévőkhöz. Kinn skandálás. Ja-hojja, ja-hojja, ja-hojja-hojja-hojja!...Lassan, fokozatosan elsötétül a színpad Függyöny.